

PART II

REVISED REGULATIONS OF SASKATCHEWAN

**CHAPTER
E-9.21 REG 1**

*The Enforcement of
Maintenance Orders
Regulations, 1998*

**CHAPITRE
E-9,21 RÈGL. 1**

*Règlement de 1998 sur
l'exécution des ordonnances
alimentaires*

CHAPTER E-9.21 REG 1*The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997*

Section 72

Order in Council 76/1998, dated February 11, 1998

(Filed February 12, 1998)

Title

1 These regulations may be cited as *The Enforcement of Maintenance Orders Regulations, 1998*.

Interpretation

2 In these regulations, “**Act**” means *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997*.

Material to be submitted

3 When a person makes an application pursuant to subsection 7(3) of the Act, he or she shall submit to the director:

- (a) a certified copy of each maintenance order to be enforced;
- (b) the registration form and any other forms or documents that the director may request; and
- (c) if there are arrears owing pursuant to any maintenance order mentioned in clause (a), an affidavit of arrears.

Maximum amount of arrears fixed by director

4 For the purposes of clause 12(2)(b) of the Act, the amount fixed by the director pursuant to subsection 12(1) of the Act is not to exceed the greater of:

- (a) \$500 per month; and
- (b) 15% of the respondent’s gross monthly income.

Disclosure of information

5(1) The director may disclose information retained in the office with respect to a claimant or a respondent:

- (a) to a peace officer at his or her request, if the director considers the request to be reasonable;
- (b) to the minister or the Minister of Justice at his or her request;
- (c) to the claimant or a representative of the claimant with respect to the respondent where the director considers that the information is reasonably required;
- (d) to persons acting on the director’s instructions with respect to enforcement of a maintenance order; or
- (e) as a component of general statistical data prepared by the director for any purpose.

(2) Notwithstanding subsection (1), the director shall not disclose any information obtained from the Government of Canada except in accordance with the provisions of the agreement between the Government of Saskatchewan and the Government of Canada respecting its disclosure.

CHAPITRE E-9,21 RÉGL. 1

Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires

Article 72

Décret 76/1998, en date du 11 février 1998

(déposé le 12 février 1998)

Titre**1** *Règlement de 1998 sur l'exécution des ordonnances alimentaires.***Définition****2** Dans le présent règlement, «**Loi**» s'entend de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*.**Documents à présenter****3** La personne qui présente une requête en vertu du paragraphe 7(3) de la Loi remet au directeur:

- a) une copie certifiée de chaque ordonnance alimentaire qui doit être exécutée;
- b) la formule d'enregistrement et toute autre formule ou document que demande le directeur;
- c) si le paiement de l'ordonnance mentionnée à l'alinéa a) est en souffrance, un affidavit relatif aux arriérés.

Montant maximum des arriérés fixés par le directeur**4** Pour l'application de l'alinéa 12(2)b) de la Loi, le montant maximum fixé par le directeur en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi ne peut excéder le plus élevé des deux montants suivants:

- a) 500 \$ par mois;
- b) 15% du revenu mensuel brut de la partie intimée.

Divulguation de renseignements**5(1)** Le directeur peut divulguer des renseignements conservés au bureau à l'égard d'une partie requérante ou d'une partie intimée:

- a) à un agent de la paix, à sa demande, s'il estime que la demande est raisonnable;
- b) au ministre ou au ministre de la justice, à la demande de celui-ci;
- c) à la partie requérante ou à son représentant à l'égard de la partie intimée, s'il estime que les renseignements demandés sont raisonnablement nécessaires;
- d) aux personnes agissant selon ses directives dans l'exécution d'une ordonnance alimentaire;
- e) dans le cadre de données statistiques générales qu'il a préparées à toute fin.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), le directeur ne peut divulguer les renseignements obtenus du gouvernement du Canada, sauf conformément aux dispositions de l'accord conclu entre le gouvernement de la Saskatchewan et le gouvernement du Canada concernant leur divulgation.

Service on Crown

6 A claimant may effect service on the Crown pursuant to subsection 22(2) of the Act by serving:

- (a) if the money to be garnisheed is owing by a Crown corporation other than Saskatchewan Government Insurance, the president, general manager, manager or secretary of the corporation;
- (b) if the money to be garnisheed is owing by Saskatchewan Government Insurance, the president, vice-president or any legal officer of Saskatchewan Government Insurance;
- (c) if the money to be garnisheed is owing by a board, agency or commission:
 - (i) the chairperson or secretary of the board, agency or commission; and
 - (ii) the Minister of Finance, Deputy Minister of Finance or Acting Deputy Minister of Finance;
- (d) if the money to be garnisheed is owing by a department of the Government of Saskatchewan:
 - (i) the Minister, Deputy Minister or Acting Deputy Minister of that department; and
 - (ii) the Minister of Finance, Deputy Minister of Finance or Acting Deputy Minister of Finance; or
- (e) if the money to be garnisheed is owing by any other entity of the Government of Saskatchewan:
 - (i) the head of the entity; and
 - (ii) the Minister of Finance, Deputy Minister of Finance or Acting Deputy Minister of Finance.

Maintaining registration in registry

7 For the purposes of maintaining a registration in the Personal Property Registry pursuant to subsection 44(6) of the Act, the claimant shall file a financing change statement within the meaning of *The Personal Property Security Regulations* in the Personal Property Registry.

Information to be provided to director

8 For the purposes of clause 37(1)(a) of the Act, an administrator shall provide the director with the following information about a respondent:

- (a) the most recent address for the respondent in the administrator's records;
- (b) confirmation that the restrictions described in subsection 38(1) of the Act do not apply to the respondent;
- (c) the value of the respondent's pension entitlement that would be, or but for a provision of the pension plan would be, available to be transferred by the respondent from the pension plan at the date mentioned in the notice of the director's intention to attach.

Signification à la Couronne

6 La partie requérante peut effectuer signification à la Couronne en vertu du paragraphe 22(2) de la Loi:

- a) si l'argent à saisir-arrêter est dû par une société d'État autre que la société appelée Saskatchewan Government Insurance, en signifiant le document au président, au directeur général, au directeur ou au secrétaire de la société;
- b) si l'argent à saisir-arrêter est dû par la société appelée Saskatchewan Government Insurance, en signifiant le document au président, au vice-président ou à tout autre responsable juridique de la société appelée Saskatchewan Government Insurance;
- c) si l'argent à saisir-arrêter est dû par une commission, une agence, un organisme ou un conseil, en signifiant le document aux personnes suivantes:
 - (i) au président ou au secrétaire de la commission, du conseil, de l'organisme ou de l'agence,
 - (ii) au ministre des Finances, au sous-ministre des Finances ou au sous-ministre suppléant des Finances;
- d) si l'argent à saisir-arrêter est dû par un ministère du gouvernement de la Saskatchewan, en signifiant le document aux personnes suivantes:
 - (i) au ministre, au sous-ministre ou au sous-ministre suppléant du ministère,
 - (ii) au ministre des Finances, au sous-ministre des Finances ou au sous-ministre suppléant des Finances;
- e) si l'argent à saisir-arrêter est dû par une autre entité du gouvernement de la Saskatchewan, en signifiant le document aux personnes suivantes:
 - (i) au chef de l'entité,
 - (ii) au ministre des Finances, au sous-ministre des Finances ou au sous-ministre suppléant des Finances.

Maintien d'un enregistrement au réseau

7 Dans le but de maintenir un enregistrement au Réseau d'enregistrement des biens personnels conformément au paragraphe 44(6) de la Loi, la partie requérante dépose au Réseau d'enregistrement des biens personnels un état de modification de financement au sens du règlement intitulé *The Personal Property Security Regulations*.

Renseignements à communiquer au directeur

8 Pour l'application de l'alinéa 37(1)a) de la Loi, un administrateur communique au directeur les renseignements suivants concernant une partie intimée:

- a) la dernière adresse de la partie intimée figurant dans les livres de l'administrateur;
- b) une attestation établissant que les restrictions prévues au paragraphe 38(1) de la Loi ne s'appliquent pas à la partie intimée;
- c) la valeur de la prestation de pension à laquelle la partie intimée aurait droit ou, n'était une disposition du régime de pension, serait disponible pour être transférée à la partie intimée sur le régime de pension à la date mentionnée dans l'avis d'intention du directeur d'effectuer la saisie-arrêt.

Financial statement

9(1) Where the director serves a notice to file a financial statement pursuant to subsection 50(1) of the Act, the person served with the notice shall deliver, either personally or by ordinary prepaid mail, the financial statement to the director and the court office described in the notice within seven days after the date of service of the notice.

(2) Where a notice to file a financial statement is served pursuant to subsection 50(2) of the Act, the person served with the notice shall deliver, either personally or by ordinary prepaid mail, the financial statement to the court office described in the notice within seven days after the date of service of the notice.

Summons

10(1) A summons issued pursuant to subsection 51(1) of the Act shall be signed by the director.

(2) A summons issued pursuant to subsection 51(2) of the Act shall be signed by the clerk or local registrar of the court in which the maintenance order was made or registered.

Director's duty to provide information

11 The director, on the request of a claimant or respondent, shall provide to the claimant or respondent a year-end summary regarding the status of the claimant's or respondent's account, as the case may be.

Fees for discharge or postponement of maintenance order

12 The director may require that a fee of \$100 be paid by a respondent who is in arrears pursuant to a maintenance order and who requests that the director provide a postponement or discharge of a registration of:

- (a) a maintenance order in a land titles office or against the title of any land; or
- (b) a writ of execution for arrears owing pursuant to the maintenance order in a land titles office or against the title of any land.

Cheques

13 If a respondent provides the director with any uncertified cheque that is not honoured by the respondent's bank, credit union as defined in *The Credit Union Act, 1985* or trust corporation licensed pursuant to *The Trust and Loan Corporations Act*, as the case may be, the director may refuse to accept any further uncertified cheques from that person tendered as payment of a maintenance obligation.

Forms

14 The forms set out in the Appendix are prescribed for the purposes of the Act.

R.R.S. c.E-9.2 Reg 1 repealed

15 *The Enforcement of Maintenance Orders Regulations* are repealed.

Coming into force

16(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* comes into force.

(2) If section 1 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* comes into force before these regulations are filed with the Registrar of Regulations, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

États financiers

9(1) Si le directeur signifie un avis exigeant le dépôt d'un état financier conformément au paragraphe 50(1) de la Loi, le destinataire de l'avis remet, en personne ou par courrier ordinaire affranchi, l'état financier au directeur et au greffe indiqué dans l'avis dans les sept jours de la date de signification de l'avis.

(2) Lorsqu'un avis exigeant le dépôt d'un état financier est signifié en vertu du paragraphe 50(2) de la Loi, le destinataire de l'avis remet, en personne ou par courrier ordinaire affranchi, l'état financier au greffe indiqué dans l'avis dans les sept jours de la date de signification de l'avis.

Assignment

10(1) Le directeur signe l'assignation décernée conformément au paragraphe 51(1) de la Loi.

(2) L'assignation décernée conformément au paragraphe 51(2) de la Loi est signée par le greffier ou le registraire local du tribunal où l'ordonnance alimentaire a été rendue ou enregistrée.

Obligations du directeur de communiquer les renseignements

11 À la demande de la partie requérante ou de la partie intimée, le directeur lui communique un rapport annuel indiquant son état de compte, le cas échéant.

Droits payables pour la mainlevée ou la subordination d'une ordonnance alimentaire

12 Le directeur peut exiger le versement d'un droit de 100 \$ par la partie intimée qui accuse un retard dans le paiement de l'ordonnance alimentaire et qui demande au directeur de lui fournir la subordination ou la mainlevée de l'enregistrement:

- a) soit d'une ordonnance alimentaire dans un bureau des titres fonciers ou grevant tout titre foncier;
- b) soit d'un bref d'exécution pour arriérés dus au titre de l'ordonnance alimentaire dans un bureau des titres fonciers ou grevant tout titre foncier.

Chèques

13 Le directeur qui reçoit de la partie intimée un chèque non certifié qui n'est pas honoré par la banque, la caisse populaire au sens de la loi intitulée *The Credit Union Act, 1985* ou la société de fiducie autorisée en vertu de la loi intitulée *The Trust and Loan Corporations Act*, selon le cas, peut refuser d'accepter d'elle tous autres chèques non certifiés présentés pour le paiement d'une obligation alimentaire.

Formules

14 Les formules figurant à l'Appendice sont prescrites pour l'application de la Loi.

Abrogation du c.E-9.2 Reg. 1 des R.R.S.

15 Le règlement intitulé *The Enforcement of Maintenance Orders Regulations* est abrogé.

Entrée en vigueur

16(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*, il entre en vigueur à la date de son dépôt.

Appendix

FORM A

[Section 12 of the Act]

Notice of Arrears Attachment

The Director of the Maintenance Enforcement Office gives notice that:

1. On the ____ day of _____, _____ the _____
Court ordered the respondent to pay to the claimant the sum of \$ _____ for the
maintenance of _____ .
 2. The arrears owing pursuant to the maintenance order to and including the ____
day of _____, _____ total \$ _____ .
 3. Pursuant to section 12 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997*, I fix
the amount to be applied towards the arrears owing as \$ _____ per ____ .
- DATED at _____, Saskatchewan, this ____ day of _____, ____ .

(Director of Maintenance Enforcement)

Appendice

FORMULE A

[Article 12 de la Loi]

Avis de saisie-arrêt d'arriérés

Le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires donne l'avis suivant:

1. Le _____, la Cour _____ a ordonné à
(date)
la partie intimée de verser à la partie requérante la somme de _____ \$ pour
les aliments de _____.
 2. Les arriérés dus au titre de l'ordonnance alimentaire au _____
(date)
inclusivement s'élèvent à _____ \$.
 3. En vertu de l'article 12 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances
alimentaires*, je fixe à _____ \$ le montant à imputer par _____ aux arriérés dus.
- FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____.

(directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)

FORM B
[Subsection 17(2) of the Act]

(Court file number and year)

IN THE _____

JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

CLAIMANT

– and –

RESPONDENT

– and –

GARNISHEE

Notice of Continuing Garnishment

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 17 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____, to whom, it is alleged, you are indebted in the following manner: _____.

2. An extra copy of this notice is left with you and you shall deliver or mail it to the respondent as soon as possible.

3. This notice binds all money now due and from time to time accruing due from you to the respondent at and from the time of service of this notice on you, in priority to any assignment made after service of this notice and other garnishment or claim against the money whether made before or after service of this notice, until the notice is withdrawn.

4. You shall make a deduction from the money now due and from time to time accruing due to the respondent of \$ _____, being the maintenance due for the month of _____.

After that, you shall continue to make the deductions of \$ _____ each _____ (Month, week, etc.).

OR

4. You shall make a deduction from the money now due and from time to time accruing due to the respondent of \$ _____, being the total of:

- (a) the maintenance due for the month of _____, being \$ _____; and
- (b) the amount to be applied towards the arrears in accordance with the attached Notice of Arrears Attachment, being \$ _____.

FORMULE B
[Paragraphe 17(2) de la Loi]

(Numéro de greffe et année)

COUR _____

CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

– et –

PARTIE INTIMÉE

– et –

TIERS SAISI

Avis de saisie-arrêt continue

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 17 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____, dont vous seriez le débiteur pour les raisons suivantes: _____.

2. Vous trouverez ci-joint une copie supplémentaire du présent avis que vous devez remettre ou envoyer le plus tôt possible par la poste à la partie intimée.

3. Le présent avis opère saisie de toutes les sommes que vous devez actuellement à la partie intimée et que vous lui devrez par la suite à compter de la date de signification du présent avis, par priorité à l'égard de toute cession effectuée après la signification du présent avis et de toute autre saisie-arrêt ou créance relative à cette somme, qu'elle soit faite avant ou après cette signification, jusqu'au retrait du présent avis.

4. Vous êtes tenu de déduire des sommes actuellement dues à la partie intimée et qui lui seront dues par la suite la somme de _____ \$, laquelle correspond aux aliments exigibles pour le mois de _____.

Par la suite, vous êtes tenu de continuer à effectuer des déductions de _____ \$ chaque _____.

(mois, semaine, etc.)

OU

4. Vous êtes tenu de déduire des sommes actuellement dues à la partie intimée et qui lui seront dues par la suite la somme de _____ \$, laquelle représente le total des sommes suivantes:

- a) les aliments dus pour le mois de _____, soit _____ \$;
- b) le montant à imputer aux arriérés conformément à l'avis de saisie-arrêt d'arriérés ci-joint, soit _____ \$.

After that, you shall continue to make the deductions of \$ _____ each _____
(Month, week, etc.).

OR

4. You shall make a deduction from the money now due and from time to time accruing due to the respondent of \$ _____, being the amount to be applied towards the arrears in accordance with the attached Notice of Arrears Attachment.

After that, you shall continue to make the deductions of \$ _____ each _____
(Month, week, etc.).

5. If in any _____, the amount of money payable by you to the respondent is
(Month, week, etc.)

insufficient to cover the full amount then required to be deducted, you shall add the amount of the shortage to, and it is deemed to be a part of, the next payment maturing pursuant to the maintenance order.

6. You shall, within seven days after you make each deduction, pay the amount deducted to: _____

(Address of court house or Maintenance Enforcement Office, as the case may be)

by cheque or money order payable to _____.

7. The maintenance order is on record in the _____ Court,
Judicial Centre of _____, Court House,

(State full address)

8. If at any time in the future, you have fully satisfied your obligations to make payments to the respondent and no further payments are accruing due from you to the respondent, you shall immediately give notice in writing of that fact to: _____

(Address of court house or Maintenance Enforcement Office, as the case may be).

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____.

(Signature)

TO:

AND TO:

NOTE: TAKE NOTICE THAT IF YOU DO NOT PAY THE AMOUNTS REQUIRED PURSUANT TO THIS NOTICE OR FILE A STATEMENT DISPUTING YOUR LIABILITY IN THE FORM ATTACHED WITHIN 10 DAYS OF SERVICE, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU FOR THE AMOUNT IN DEFAULT WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

PAYMENTS MADE BY YOU PURSUANT TO THIS NOTICE DISCHARGE YOUR LIABILITY TO THE RESPONDENT TO THE EXTENT OF THE AMOUNT PAID.

Par la suite, vous êtes tenu de continuer à effectuer des déductions de _____ \$
chaque _____ .
(mois, semaine, etc.)

OU

4. Vous êtes tenu de déduire des sommes actuellement dues à la partie intimée et qui lui seront dues par la suite la somme de _____ \$, laquelle représente le montant à imputer aux arriérés conformément à l'avis de saisie-arrêt d'arriérés ci-joint.

Par la suite, vous êtes tenu de continuer à effectuer des déductions de _____ \$
chaque _____ .
(mois, semaine, etc.)

5. Si, dans tout _____ , la somme que vous devez verser à la partie intimée
(mois, semaine, etc.)

ne permet pas de couvrir le montant global qui doit être déduit, vous devrez ajouter la différence au prochain versement exigible en vertu de l'ordonnance alimentaire, cette différence étant réputée faire partie intégrante de ce versement.

6. Dans les sept jours après avoir opéré chaque déduction, vous êtes tenu de verser la somme déduite à: _____
(adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, selon le cas)

par chèque ou mandat établi à l'ordre de _____ .

7. L'ordonnance alimentaire se trouve au greffe de la Cour _____ ,
au centre judiciaire de _____ , Palais
de justice de _____ .
(indiquer l'adresse complète)

8. Si, à tout moment dans l'avenir, vous avez entièrement acquitté votre obligation de faire des paiements à la partie intimée et qu'aucun autre paiement ne lui sera payable, vous devez immédiatement donner avis écrit de ce fait à:

_____ (adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, selon le cas).

FAIT à _____ , en Saskatchewan, le _____ .

(signature)

DESTINATAIRES:

ET:

REMARQUE: SACHEZ QUE SI VOUS NE PAYEZ PAS LES MONTANTS QUE VOUS ÊTES TENU DE PAYER CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS OU NE DÉPOSEZ PAS UNE DÉCLARATION CONTESTANT VOTRE RESPONSABILITÉ SELON LA FORMULE CI-JOINTE DANS LES 10 JOURS APRÈS LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT AVIS, JUGEMENT POUR LA SOMME IMPAYÉE POURRA ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS SANS AUTRE AVIS.

LES PAIEMENTS EFFECUTÉS PAR VOUS CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS VOUS LIBÈRENT DE VOTRE OBLIGATION ENVERS LA PARTIE INTIMÉE JUSQU'À CONCURRENCE DU MONTANT VERSÉ.

(To be shown on last page of document)

This document was delivered by _____ ,
(Firm name)

_____, and the address for
(Business address)

service is: _____ .

Lawyer in charge of file: _____

Telephone no.: _____

(To be on a separate page)

(Court file number and year)

IN THE _____

JUDICIAL CENTRE OF _____

BETWEEN:

_____,
CLAIMANT

– and –

_____,
RESPONDENT

– and –

GARNISHEE

Notice of Dispute

TAKE NOTICE that the garnishee disputes the garnishment served in this action for the following reason:

_____ .

(Date)

(Signature)

(Name)

(Address)

(Telephone)

(À insérer à la dernière page du document)

Ce document a été délivré par _____ ,
(nom du cabinet)

_____ , et l'adresse aux fins
(adresse professionnelle)

de signification est la suivante: _____
_____ .

Avocat commis au dossier: _____

Numéro de téléphone: _____

(Faire figurer sur une page distincte)

(Numéro de greffe et année)

COUR _____

CENTRE JUDICIAIRE DE _____

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE ,

- et -

PARTIE INTIMÉE ,

- et -

TIERS SAISI

Avis de contestation

SACHEZ QUE le tiers saisi conteste pour la raison suivante la saisie-arrêt signifiée dans la présente action:

_____ .

(date)

(signature)

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORM C
[Subsection 18(5) of the Act]

Notice of Variation of Continuing Garnishment

On the _____ day of _____, _____, you were served with a Notice of Continuing Garnishment regarding the respondent, _____, on behalf of the claimant, _____;

NOW TAKE NOTICE THAT the maintenance order with respect to which the Notice of Continuing Garnishment was served has been amended and the deductions that you are required to make pursuant to that notice are varied as follows:

(Insert details re monthly payments required, commencement date and any adjustments resulting from previous overpayments).

AND FURTHER TAKE NOTICE that you continue to be bound by the Notice of Continuing Garnishment with respect to all matters set out in the Notice of Continuing Garnishment that are not changed by this Notice of Variation.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, ____ .

(Signature)

TO:

AND TO:

This document was delivered by _____,
(Firm name)

_____, and the address for
(Business address)

service is: _____.

Lawyer in charge of file: _____

Telephone no.: _____

FORMULE C
[Paragraphe 18(5) de la Loi]

Avis de modification d'une saisie-arrêt continue

Le _____, vous avez reçu signification d'un avis de saisie-arrêt continue
(date)

à l'égard de la partie intimée, _____,
pour le compte de la partie requérante, _____;

SACHEZ QUE l'ordonnance alimentaire à l'égard de laquelle a été signifié l'avis de saisie-arrêt continue a été modifiée et que les déductions que vous êtes tenu d'opérer conformément à cet avis sont modifiées comme suit: (inscrire les détails concernant les paiements mensuels requis, la date du début des paiements et les rajustements résultant de paiements excédentaires précédents).

DE PLUS, SACHEZ QUE vous demeurez tenu par l'avis de saisie-arrêt continue à l'égard de toutes les questions y énoncées qui ne sont pas modifiées par le présent avis de modification.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____.

(signature)

DESTINATAIRES:

ET:

Ce document a été délivré par _____,
(nom du cabinet)

_____, et l'adresse aux fins
(adresse professionnelle)

de signification est la suivante: _____.

Avocat commis au dossier: _____

Numéro de téléphone: _____

FORM D
[Subsection 19(2) of the Act]

Notice of Garnishment

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 19 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____, to whom, it is alleged, you are indebted in the following manner: _____

2. This notice binds all money now due and from time to time accruing due from you to the respondent at and from the time of service of this notice on you, in priority to any assignment made after service of this notice and other garnishment or claim against the money whether made before or after service of this notice, until the notice is withdrawn or until you have paid \$ _____ to the _____

(State address of court house or Maintenance Enforcement Office, as the case may be.)

3. You shall pay any amounts mentioned in paragraph 2 to the address set out in paragraph 2 immediately as they become due by you to the respondent.

4. You shall, within 10 days after being served with this notice, notify the _____

(State address of court house or Maintenance Enforcement Office, as the case may be)

by statement in writing if you do not owe the respondent any money.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____.

(Signature of solicitor, claimant or Director of
Maintenance Enforcement)

NOTE: TAKE NOTICE THAT IF YOU DO NOT PAY THE AMOUNTS REQUIRED PURSUANT TO THIS NOTICE OR FILE A STATEMENT DISPUTING YOUR LIABILITY IN THE FORM ATTACHED WITHIN 10 DAYS OF SERVICE, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU FOR THE AMOUNT IN DEFAULT WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

PAYMENTS MADE BY YOU PURSUANT TO THIS NOTICE DISCHARGE YOUR LIABILITY TO THE RESPONDENT TO THE EXTENT OF THE AMOUNT PAID.

FORMULE D
[Paragraphe 19(2) de la Loi]

Avis de saisie-arrêt

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 19 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____ , dont vous seriez le débiteur pour les raisons suivantes:

_____ .

2. Le présent avis opère saisie de toutes les sommes que vous devez actuellement à la partie intimée et que vous lui devrez par la suite à compter de la date de signification du présent avis, par priorité à l'égard de toute cession effectuée après la signification du présent avis et de toute autre saisie-arrêt ou créance relative à cette somme, qu'elle soit faite avant ou après cette signification, jusqu'au retrait du présent avis ou jusqu'à ce que vous ayez versé la somme de _____ \$ à _____ .

_____ .
(indiquer l'adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, selon le cas.)

3. Vous devez payer immédiatement les montants mentionnés au paragraphe 2 à l'adresse figurant à ce paragraphe au fur et à mesure que vous devez les verser à la partie intimée.

4. Dans les 10 jours après signification du présent avis, vous devez aviser par écrit le

_____ .
(indiquer l'adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, selon le cas)

si vous ne devez pas d'argent à la partie intimée.

FAIT à _____ , en Saskatchewan, le _____ .

(signature de l'avocat, de la partie requérante ou
du directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)

REMARQUE: SACHEZ QUE SI VOUS NE PAYEZ PAS LES MONTANTS QUE VOUS ÊTES TENU DE PAYER CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS OU NE DÉPOSEZ PAS UNE DÉCLARATION CONTESTANT VOTRE RESPONSABILITÉ SELON LA FORMULE CI-JOINTE DANS LES 10 JOURS APRÈS LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT AVIS, JUGEMENT POUR LA SOMME IMPAYÉE POURRA ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS SANS AUTRE AVIS.

LES PAIEMENTS EFFECUTÉS PAR VOUS CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS VOUS LIBÈRENT DE VOTRE OBLIGATION ENVERS LA PARTIE INTIMÉE JUSQU'À CONCURRENCE DU MONTANT VERSÉ.

(To be on a separate page)

Notice of Dispute

TAKE NOTICE that the garnishee disputes the garnishment served in this action for the following reason:

(Date)

(Signature)

(Name)

(Address)

(Telephone)

FORM E

[Subsection 21(2) of the Act]

Extra-Provincial Notice of Continuing Garnishment

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 17 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____, to whom, it is alleged, you are indebted in the following manner: _____.
2. An extra copy of this notice is left with you and you shall deliver or mail it to the respondent as soon as possible.
3. This notice binds all money now due and from time to time accruing due from you to the respondent at and from the time of service of this notice on you, in priority to any assignment made after service of this notice and other garnishment or claim against the money whether made before or after service of this notice, until the notice is withdrawn.
4. You shall make a deduction from the money now due and from time to time accruing due to the respondent of \$ _____, being the maintenance due for the month of _____.

After that, you shall continue to make the deductions of \$ _____ each _____.
(Month, week, etc.)

5. If in any _____, the amount of money payable by you to the respondent is insufficient to cover the full amount then required to be deducted, you shall add the amount of the shortage to, and it is deemed to be a part of, the next payment maturing pursuant to the maintenance order.

(Faire figurer sur une page distincte)

Avis de contestation

SACHEZ QUE le tiers saisi conteste pour la raison suivante la saisie-arrêt signifiée dans la présente action:

(date)

(signature)

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORMULE E

[Paragraphe 21(2) de la Loi]

Avis de saisie-arrêt continue à l'extérieur de la province

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 17 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____, dont vous seriez le débiteur pour les raisons suivantes:

2. Vous trouverez ci-joint une copie supplémentaire du présent avis que vous devez remettre ou envoyer le plus tôt possible par la poste à la partie intimée.

3. Le présent avis opère saisie de toutes les sommes que vous devez actuellement à la partie intimée et que vous lui devrez par la suite à compter de la date de signification du présent avis, par priorité à l'égard de toute cession effectuée après la signification du présent avis et de toute autre saisie-arrêt ou créance relative à cette somme, qu'elle soit faite avant ou après cette signification, jusqu'au retrait du présent avis.

4. Vous êtes tenu de déduire des sommes actuellement dues à la partie intimée et qui lui seront dues par la suite la somme de _____ \$, laquelle correspond aux aliments exigibles pour le mois de _____.

Par la suite, vous êtes tenu de continuer à effectuer des déductions de _____ \$ chaque _____.

(mois, semaine, etc.)

5. Si, dans tout _____, la somme que vous devez verser à la partie intimée

(mois, semaine, etc.)

ne permet pas de couvrir le montant global qui doit être déduit, vous devrez ajouter la différence au prochain versement exigible en vertu de l'ordonnance alimentaire, cette différence étant réputée faire partie intégrante de ce versement.

6. You shall, within seven days after you make each deduction, pay the amount deducted to: _____

(Address of court house or Maintenance Enforcement Office or as directed by law of the appropriate jurisdiction)

by cheque or money order payable to _____ .

7. The maintenance order is on record in the _____ Court, Judicial Centre of _____ , Court House, _____

_____ .

(State full address)

8. If at any time in the future, you have fully satisfied your obligations to make payments to the respondent and no further payments are accruing due from you to the respondent, you shall immediately give notice in writing of that fact to:

(Address of court house or Maintenance Enforcement Office, as the case may be).

TAKE NOTICE that this Notice of Continuing Garnishment is issued with respect to a maintenance order that was granted by the _____ Court at _____ , in the Province of _____ , and provides for payment of \$ _____ per _____ for the maintenance of _____ .

(Name(s) of dependant(s))

The person who caused this Notice to be issued is:

Name: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

The Garnishee in this Notice is: _____

Name: _____

Address: _____

ISSUED at _____ , Saskatchewan, this _____ day of _____ , _____ .

(Local Registrar)

TO:

AND TO:

NOTE: TAKE NOTICE THAT IF YOU DO NOT PAY THE AMOUNTS REQUIRED PURSUANT TO THIS NOTICE OR FILE A STATEMENT DISPUTING YOUR LIABILITY IN THE FORM ATTACHED WITHIN 10 DAYS OF SERVICE, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU FOR THE AMOUNT IN DEFAULT WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

PAYMENTS MADE BY YOU PURSUANT TO THIS NOTICE DISCHARGE YOUR LIABILITY TO THE RESPONDENT TO THE EXTENT OF THE AMOUNT PAID.

6. Dans les sept jours après avoir opéré chaque déduction, vous êtes tenu de verser la somme déduite à:

_____ (adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, ou selon la loi pertinente de l'État visé)

par chèque ou mandat établi à l'ordre de _____ .

7. L'ordonnance alimentaire se trouve au greffe de la Cour _____ , au centre judiciaire de _____ , Palais de justice de _____ .

(indiquer l'adresse complète)

8. Si, à tout moment dans l'avenir, vous avez entièrement acquitté votre obligation de faire des paiements à la partie intimée et qu'aucun autre paiement ne lui sera payable, vous devez immédiatement donner avis écrit de ce fait à:

_____ (adresse du Palais de justice ou du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires, selon le cas).

SACHEZ QUE le présent avis de saisie-arrêt continue est délivré à l'égard d'une ordonnance alimentaire rendue par la Cour _____ ,

à _____ , _____ , et qui prévoit le paiement de la

(ville)

(province)

somme de _____ \$ par _____ pour

les aliments de _____ .

(nom(s) de la (des) personne(s) à charge)

La personne qui a fait délivrer le présent avis est:

Nom:

Adresse:

Numéro de téléphone:

Le tiers saisi dans le présent avis est:

Nom:

Adresse:

DÉLIVRÉ à _____ , en Saskatchewan, le _____ .

_____ (registraire local)

DESTINATAIRES:

ET:

REMARQUE: SACHEZ QUE SI VOUS NE PAYEZ PAS LES MONTANTS QUE VOUS ÊTES TENU DE PAYER CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS OU NE DÉPOSEZ PAS UNE DÉCLARATION CONTESTANT VOTRE RESPONSABILITÉ SELON LA FORMULE CI-JOINTE DANS LES 10 JOURS APRÈS LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT AVIS, JUGEMENT POUR LA SOMME IMPAYÉE POURRA ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS SANS AUTRE AVIS.

LES PAIEMENTS EFFECUTÉS PAR VOUS CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS VOUS LIBÈRENT DE VOTRE OBLIGATION ENVERS LA PARTIE INTIMÉE JUSQU'À CONCURRENCE DU MONTANT VERSÉ.

(To be on a separate page)

Notice of Dispute

TAKE NOTICE that the garnishee disputes the garnishment served in this action for the following reason:

(Date)

(Signature)

(Name)

(Address)

(Telephone)

FORM F

[Subsection 21(2) of the Act]

Extra-Provincial Notice of Garnishment

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 19 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____, to whom, it is alleged, you are indebted in the following manner: _____.
2. This notice binds all money now due and from time to time accruing due from you to the respondent at and from the time of service of this notice on you, in priority to any assignment made after service of this notice and other garnishment or claim against the money whether made before or after service of this notice, until the notice is withdrawn or until you have paid \$ _____ to the Local Registrar, Court House, _____.
(State full address)
3. You shall pay any amounts mentioned in paragraph 2 to the address set out in paragraph 2 immediately as they become due by you to the respondent.
4. You shall, within 10 days after being served with this notice, notify the Local Registrar in writing at the address set out in paragraph 2 if you do not owe the respondent any money.

(Faire figurer sur une page distincte)

Avis de contestation

SACHEZ QUE le tiers saisi conteste pour la raison suivante la saisie-arrêt signifiée dans la présente action:

(date)

(signature)

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORMULE F

[Paragraphe 21(2) de la Loi]

Avis de saisie-arrêt continue à l'extérieur de la province

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 19 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____, dont vous seriez le débiteur pour les raisons suivantes:

2. Le présent avis opère saisie de toutes les sommes que vous devez actuellement à la partie intimée et que vous lui devrez par la suite à compter de la date de signification du présent avis, par priorité à l'égard de toute cession effectuée après la signification du présent avis et de toute autre saisie-arrêt ou créance relative à cette somme, qu'elle soit faite avant ou après cette signification, jusqu'au retrait du présent avis ou jusqu'à ce que vous ayez versé la somme de _____ \$ au registraire local, au Palais de justice, au _____.

(indiquer l'adresse complète)

3. Vous devez payer immédiatement les montants mentionnés au paragraphe 2 à l'adresse figurant à ce paragraphe au fur et à mesure que vous devez les verser à la partie intimée.

4. Dans les 10 jours après signification du présent avis, vous devez aviser par écrit le registraire local à l'adresse figurant au paragraphe 2 si vous ne devez pas d'argent à la partie intimée.

TAKE NOTICE that this Notice of Garnishment is issued with respect to a maintenance order that was granted by the _____ Court at _____, in the Province of _____, and provides for payment of \$ _____ per _____ for the maintenance of _____.

(Name(s) of dependant(s))

The person who caused this Notice to be issued is:

Name: _____

Address: _____

Telephone Number: _____

The Garnishee in this Notice is: _____

Name: _____

Address: _____

ISSUED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____.

(Local Registrar)

TO:

AND TO:

NOTE: TAKE NOTICE THAT IF YOU DO NOT PAY THE AMOUNTS REQUIRED PURSUANT TO THIS NOTICE OR FILE A STATEMENT DISPUTING YOUR LIABILITY IN THE FORM ATTACHED WITHIN 10 DAYS OF SERVICE, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU FOR THE AMOUNT IN DEFAULT WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

PAYMENTS MADE BY YOU PURSUANT TO THIS NOTICE DISCHARGE YOUR LIABILITY TO THE RESPONDENT TO THE EXTENT OF THE AMOUNT PAID.

SACHEZ QUE le présent avis de saisie-arrêt est délivré à l'égard d'une ordonnance alimentaire rendue par la Cour _____, à _____, _____, et qui
(ville) (province)
prévoit le paiement de la somme de _____ \$ par _____ pour
les aliments de _____.
(nom(s) de la (des) personne(s) à charge)

La personne qui a fait délivrer le présent avis est:

Nom:

Adresse:

Numéro de téléphone:

Le tiers saisi dans le présent avis est:

Nom:

Adresse:

DÉLIVRÉ à _____, en Saskatchewan, le _____.

(registraire local)

REMARQUE: SACHEZ QUE SI VOUS NE PAYEZ PAS LES MONTANTS QUE VOUS ÊTES TENU DE PAYER CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS OU NE DÉPOSEZ PAS UNE DÉCLARATION CONTESTANT VOTRE RESPONSABILITÉ SELON LA FORMULE CI-JOINTE DANS LES 10 JOURS APRÈS LA SIGNIFICATION DU PRÉSENT AVIS, JUGEMENT POUR LA SOMME IMPAYÉE POURRA ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS SANS AUTRE AVIS.

LES PAIEMENTS EFFECUTÉS PAR VOUS CONFORMÉMENT AU PRÉSENT AVIS VOUS LIBÈRENT DE VOTRE OBLIGATION ENVERS LA PARTIE INTIMÉE JUSQU'À CONCURRENCE DU MONTANT VERSÉ.

(To be on a separate page)

Notice of Dispute

TAKE NOTICE that the garnishee disputes the garnishment served in this action for the following reason:

_____ .

(Date)

(Signature)

(Name)

(Address)

(Telephone)

FORM G

[Subsection 29(3) of the Act]

Notice of Withdrawal

On the _____ day of _____, _____, you were served with a Notice of (Continuing) Garnishment regarding the respondent, _____, on behalf of the claimant, _____.

NOW TAKE NOTICE that the Notice of (Continuing) Garnishment is withdrawn and you are not bound to comply with it after service of this notice.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____.

(Signature)

This document was delivered by _____,
(Firm name)

_____, and the address for
(Business address)

service is: _____.

Lawyer in charge of file: _____

Telephone no.: _____

(Faire figurer sur une page distincte)

Avis de contestation

SACHEZ QUE le tiers saisi conteste pour la raison suivante la saisie-arrêt signifiée dans la présente action:

_____ .

(date)

(signature)

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORMULE G

[Paragraphe 29(3) de la Loi]

Avis de retrait

Le _____, vous avez reçu signification d'un avis de saisie-arrêt (continue) à
(date)

l'égard de la partie intimée, _____, pour le compte
de la partie requérante, _____ .

SACHEZ QUE l'avis de saisie-arrêt (continue) a été retiré et que vous n'êtes pas tenu de vous y conformer après la signification du présent avis.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ .

(signature)

Ce document a été délivré par _____,
(nom du cabinet)

_____ , et l'adresse aux fins
(adresse professionnelle)

de signification est la suivante: _____ .

Avocat commis au dossier: _____

Numéro de téléphone: _____

FORM H
[Section 37 of the Act]

Notice to Administrator of Intention to Attach Pension Entitlement

TO: _____ .
(Name and address of pension administrator)

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 37 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____ ,
(Respondent's name)

who is alleged to have a pension entitlement in a pension plan that you administer. Sections 35 to 40 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* authorize the Director of Maintenance Enforcement to attach the respondent's pension entitlement and apply the money received to the respondent's obligations pursuant to a maintenance order or agreement.

2. If the respondent does not have a pension entitlement in a pension plan that you administer, you shall provide a written statement disputing the proposed attachment to the Director of Maintenance Enforcement within 30 days after you receive this notice. A blank Notice of Dispute is provided for your use.

3. This Notice of Intention requires you to provide the following information:

- (a) the most recent address for the respondent in your records;
- (b) confirmation that:
 - (i) neither the respondent nor the respondent's employer on his or her behalf is currently making contributions to the pension plan that you administer; and
 - (ii) the respondent is not receiving a pension benefit from the pension plan that you administer;
- (c) the value of the respondent's pension entitlement, as at the end of _____ , whether or not the respondent could actually
(Month and year)

transfer that amount from the pension plan. The value of the pension entitlement is to be calculated according to section 24 of *The Pension Benefits Regulations, 1993*.

4. You shall provide the information described in paragraph 3 to the Director of Maintenance Enforcement within 30 days after you receive this notice. The address of the Director of Maintenance Enforcement is as follows:

Maintenance Enforcement Office
P.O. Box 2077
Regina, Saskatchewan
S4P 4E8

FORMULE H
[Article 37 de la Loi]

**Avis à l'administrateur de l'intention
de saisir-arrêter une prestation de pension**

DESTINATAIRE: _____ .
(nom et adresse de l'administrateur du régime de pension)

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 37 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____ ,
(nom de la partie intimée)

qui serait titulaire d'une prestation de pension dans un régime de pension que vous administrez. Les articles 35 à 40 de cette loi autorisent le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires à saisir-arrêter la prestation de pension de la partie intimée et à affecter les sommes reçues pour acquitter les obligations de la partie intimée au titre d'une ordonnance ou d'une entente alimentaire.

2. Si la partie intimée n'est pas titulaire d'une prestation de pension dans un régime de pension que vous administrez, vous devez fournir au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires une déclaration écrite contestant votre obligation dans les 30 jours après la réception du présent avis. Un avis de contestation en blanc est joint à votre intention.

3. L'avis d'intention exige que vous fournissiez les renseignements suivants:

- a) l'adresse la plus récente de la partie intimée figurant dans vos livres;
- b) une attestation établissant:
 - (i) que ni la partie intimée ni l'employeur de la partie intimée ne verse actuellement des cotisations au régime de pension que vous administrez; et
 - (ii) que la partie intimée ne reçoit aucune pension du régime de pension que vous administrez;
- c) la valeur de la prestation de pension de la partie intimée à la fin de _____ ,
(mois et année)

que la partie intimée puisse ou non transférer effectivement cette somme du régime de pension. La valeur de la prestation de pension est calculée selon l'article 24 du règlement intitulé *The Pension Benefits Regulations, 1993*.

4. Vous devrez communiquer au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires les renseignements mentionnés au paragraphe 3 dans les 30 jours après la réception du présent avis à l'adresse suivante:

Bureau de recouvrement des pensions alimentaires
Case postale 2077
Regina (Saskatchewan)
S4P 4E8

5. You shall also provide the information described in paragraph 3 to the respondent within 30 days after you receive this notice. You may provide the information to the respondent at the most recent address for the respondent in your records. The Director of Maintenance Enforcement may attach the respondent's pension entitlement even if you fail to provide the information to the respondent.

6. Subsection 38(2) of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* prohibits you from paying out any of the respondent's pension entitlement at the respondent's direction until 60 days after:

- (a) the date the Director of Maintenance Enforcement receives the information in paragraph 3; or
- (b) if the respondent serves you with a notice of application to the court to dispute this attachment, the date the court orders that the respondent's pension entitlement may be attached.

DATED at Regina, Saskatchewan, _____ .

(Date)

(Director of Maintenance Enforcement)

(To be on a separate page)

Notice of Dispute

TAKE NOTICE THAT the pension administrator disputes the Notice to Administrator of Intention to Attach Pension Entitlement served on the pension administrator for the following reason:

_____ .

(Date)

(Signature of pension administrator)

(Name)

(Address)

(Telephone)

5. Dans les 30 jours après la réception du présent avis, vous devrez également communiquer à la partie intimée les renseignements mentionnés au paragraphe 3. Vous pouvez lui communiquer ces renseignements à son adresse la plus récente figurant dans vos livres. Le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires peut saisir-arrêter la prestation de pension de la partie intimée, même si vous ne communiquez pas ces renseignements à la partie intimée.

6. Le paragraphe 38(2) de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* vous interdit de verser quelque prestation de pension que ce soit de la partie intimée sur ordre de celle-ci dans un délai de 60 jours:

- a) soit de la date à laquelle le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires a reçu les renseignements mentionnés au paragraphe 3;
- b) soit de la date à laquelle le tribunal ordonne que la prestation de pension de la partie intimée peut être saisie-arrêtée, si la partie intimée vous signifie un avis de requête au tribunal contestant cette saisie-arrêt.

FAIT à Regina, en Saskatchewan, le _____ .
(date)

(directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)

(Faire figurer sur une page distincte)

Avis de contestation

SACHEZ QUE l'administrateur du régime de pension conteste pour la raison suivante l'avis à l'administrateur de l'intention de saisir-arrêter une prestation de pension qui lui a été signifié:

_____ .

(date)

(signature de l'administrateur du régime
de pension)

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORM I

[Clauses 37(1)(b) and (c) of the Act]

Notice to Respondent of Intention to Attach Pension Entitlement

TO: _____ .
 (Respondent's name)

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 37 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997*. Sections 35 to 40 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* authorize the Director of Maintenance Enforcement to attach your pension entitlement to enforce your obligation to _____
 (Claimant)

pursuant to a maintenance order or agreement dated _____ .
 (Date)

2. A copy of the Notice to Administrator of Intention to Attach Pension Entitlement, served on _____ , is attached to this notice.
 (Pension administrator)

Pursuant to that notice, the pension administrator has 30 days to provide information regarding your pension entitlement to the Director of Maintenance Enforcement and yourself. The notice also prohibits the pension administrator from paying out any of your pension entitlement at your request.

3. This notice is to advise you that the Director of Maintenance Enforcement may attach your pension entitlement once the Director receives the required information from the pension administrator. To prevent the attachment, you must immediately contact the Director and make alternative arrangements to make your maintenance payments.

4. You may apply to the court for an order that your pension entitlement not be attached. To do so, you must apply to the court within 30 days after you receive the information respecting your pension entitlement from the pension administrator. You must serve both the Director of Maintenance Enforcement and the pension administrator with notice of your application.

5. The court may order the Director of Maintenance Enforcement not to attach your pension entitlement if you demonstrate one of the following:

- (a) that you are less than three months in arrears on your maintenance payments;
- (b) that either you or your employer on your behalf is currently making contributions to the pension plan that the Director of Maintenance Enforcement proposes to attach;
- (c) that you are receiving a pension benefit from the pension plan.

FORMULE I

[Alinéas 37(1)b) et c) de la Loi]

**Avis à la partie intimée de l'intention de saisir-arrêter
sa prestation de pension**

DESTINATAIRE: _____
(nom de la partie intimée)

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 37 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*. Les articles 35 à 40 de cette loi autorisent le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires à saisir-arrêter votre

prestation de pension en exécution de votre obligation envers _____
(partie requérante)

conformément à une ordonnance ou à une entente alimentaire en une entente alimentaire en date du _____
(date)

2. Copie de l'avis à l'administrateur de l'intention de saisir-arrêter une prestation de pension, signifié à _____, est jointe au présent avis.
(administrateur du régime de pension)

Suivant cet avis, l'administrateur du régime de pension doit fournir au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires et à vous-même des renseignements concernant votre prestation de pension dans un délai de 30 jours. L'avis interdit à l'administrateur du régime de pension de verser à votre demande votre prestation de pension.

3. L'objet de cet avis est de vous informer que le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires peut saisir-arrêter votre prestation de pension sur réception des renseignements demandés à l'administrateur du régime de pension. Pour empêcher cette saisie-arrêt, vous devez immédiatement communiquer avec le directeur pour prendre d'autres arrangements en vue d'acquitter vos obligations alimentaires.

4. Vous pouvez demander au tribunal d'ordonner que votre prestation de pension ne soit pas saisie-arrêtée. Pour ce faire, vous devez présenter une requête au tribunal dans un délai de 30 jours après la réception des renseignements concernant votre prestation de pension de l'administrateur du régime de pension. Vous devez signifier avis de votre requête au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires et à l'administrateur du régime de pension.

5. Le tribunal peut ordonner au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires de ne pas saisir-arrêter votre prestation de pension si vous lui démontrez l'existence de l'un des faits suivants:

- a) le retard que vous accusez dans vos paiements n'est pas supérieur à trois mois;
- b) ni vous ni votre employeur pour votre compte ne verse des cotisations au régime de pension que le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires se propose de saisir-arrêter;
- c) vous recevez une pension du régime de pension.

6. If the Director of Maintenance Enforcement attaches your pension entitlement, you will be responsible for the following:

- (a) the pension administrator's costs in an amount not exceeding \$250 (for a defined contribution pension plan) or \$500 (for a defined benefit pension plan);
- (b) income tax consequences associated with the attachment of your pension entitlement;
- (c) a reduction in your pension benefits resulting from the attachment of your pension entitlement.

DATED at Regina, Saskatchewan, _____ .
(Date)

(Director of Maintenance Enforcement)

FORM J
[Section 40 of the Act]

Notice of Attachment of Pension Entitlement

TO: _____
(Name and address of pension administrator)

TAKE NOTICE THAT:

1. This notice is served on you pursuant to section 40 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* with respect to the respondent, _____ ,
(Name)

who owes payments to the claimant, _____
(Name)

pursuant to a maintenance order or agreement.

Sections 35 to 40 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997* authorize the Director of Maintenance Enforcement to attach the respondent's pension entitlement and apply the money received to the respondent's obligations.

2. If the respondent does not have a pension entitlement in a pension plan that you administer, you shall provide a written statement disputing your liability to the Director of Maintenance Enforcement within 45 days after you receive this notice. A blank Notice of Dispute is provided for your use.

3. According to the information provided by you on _____
(Date information was received)

pursuant to the Notice to Administrator of Intention to Attach Pension Entitlement, the respondent's pension entitlement is \$ _____ as at _____ .
(Amount) (Date)

6. Si le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires saisit-arrête votre prestation de pension, vous serez responsable:

- a) des frais exposés par l'administrateur du régime de pension jusqu'à concurrence de 250 \$ (pour un régime de pension à cotisations déterminées) ou de 500 \$ (pour un régime de pension à prestations déterminées);
- b) des incidences fiscales qui résulteraient de la saisie-arrêt de votre prestation de pension;
- c) de la réduction de votre pension par suite de cette saisie-arrêt.

FAIT à Regina, en Saskatchewan, le _____ .
(date)

(directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)

FORMULE J
[Article 40 de la Loi]

Avis de saisie-arrêt d'une prestation de pension

DESTINATAIRE: _____
(nom et adresse de l'administrateur du régime de pension)

SACHEZ QUE:

1. Le présent avis vous est signifié en vertu de l'article 40 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires* à l'égard de la partie intimée, _____ ,
(nom)

qui doit des paiements à la partie requérante, _____ , en vertu
(nom)

d'une ordonnance ou d'une entente alimentaire.

Les articles 35 à 40 de cette loi autorisent le directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires à saisir-arrêter la prestation de pension de la partie intimée pour acquitter ses obligations alimentaires.

2. Si la partie intimée n'est pas titulaire d'une prestation de pension dans un régime de pension que vous administrez, vous devez fournir au directeur du Bureau de recouvrement des pensions alimentaires une déclaration écrite contestant votre obligation dans les 45 jours après la réception du présent avis. Un avis de contestation en blanc est joint à votre intention.

3. D'après les renseignements que vous avez communiqués le _____
(date de la réception des renseignements)

conformément à l'avis à l'administrateur de l'intention de saisir-arrêter une prestation de pension, la prestation de pension de la partie intimée est de _____ \$ au _____.
(montant) (date)

4. Within 45 days after you receive this notice, you shall deduct the following from the respondent's pension entitlement:

- (a) an amount to reimburse you for the costs of complying with this notice to a maximum of \$250 (for a defined contribution pension plan) or \$500 (for a defined benefit pension plan);
- (b) the amount of withholding tax that you are required by law to remit to Revenue Canada;
- (c) the lesser of \$ _____ and the remainder of the respondent's pension entitlement.

5. If you fail to comply with this notice, judgment may be entered against you for the amount in default, without further notice to you.

6. You shall forward the money deducted pursuant to paragraph 4(c) by cheque or money order payable to _____ at the following address:

(Claimant's name)

Maintenance Enforcement Office
 P.O. Box 2077
 Regina, Saskatchewan
 S4P 4E8

7. An extra copy of this notice is provided and you shall deliver or mail it to the respondent as soon as possible. You may deliver the notice to the most recent address for the respondent in your records.

DATED at Regina, Saskatchewan, _____ .

(Date)

(Director of Maintenance Enforcement)

(To be on a separate page)

Notice of Dispute

TAKE NOTICE THAT the pension administrator disputes the Notice of Attachment of Pension Entitlement served on the pension administrator for the following reason:

 _____ .

(Date)

(Signature of pension administrator)

(Name)

(Address)

(Telephone)

4. Dans les 45 jours après la réception du présent avis, vous devez déduire les sommes suivantes de la prestation de pension de la partie intimée:

- a) une somme suffisante pour vous rembourser des frais que vous avez exposés afin de vous conformer au présent avis jusqu'à concurrence de 250 \$ (pour un régime de pension à cotisations déterminées) ou de 500 \$ (pour un régime de pension à prestations déterminées);
- b) le montant de la retenue d'impôt que vous êtes légalement tenu de remettre à Revenu Canada;
- c) le moins élevé des deux montants suivants: _____ \$ et le reliquat de la prestation de pension de la partie intimée.

5. Si vous ne vous conformez pas au présent avis, jugement pourra être inscrit contre vous sans autre avis pour la somme impayée.

6. Vous devez faire parvenir l'argent déduit conformément à l'alinéa 4c) par chèque ou mandat établi à l'ordre de _____ à l'adresse suivante:

(nom de la partie intimée)

Bureau de recouvrement des pensions alimentaires
Case postale 2077
Regina (Saskatchewan)
S4P 4E8

7. Vous trouverez ci-joint une copie supplémentaire du présent avis que vous devez remettre ou envoyer le plus tôt possible par la poste à la partie intimée. Vous devez remettre l'avis à l'adresse la plus récente de la partie intimée figurant dans vos livres.

FAIT à Regina, en Saskatchewan, le _____ .

(date)

*(directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)*

(Faire figurer sur une page distincte)

Avis de contestation

SACHEZ QUE l'administrateur du régime de pension conteste pour la raison suivante l'avis de saisie-arrêt d'une prestation de pension qui lui a été signifié: _____

_____ .

(date)

*(signature de l'administrateur du régime de
pension)*

(nom)

(adresse)

(numéro de téléphone)

FORM K
 [Subsection 44(4) of the Act]

Writ of Execution for a Maintenance Order

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF
 THE UNITED KINGDOM, CANADA AND HER OTHER REALMS AND
 TERRITORIES QUEEN, HEAD OF THE COMMONWEALTH,
 DEFENDER OF THE FAITH

TO: The Sheriff of the Judicial Centre of _____ .

You are commanded that of the goods (*or lands or goods and lands*) of _____ (*name*),
 of _____, Saskatchewan you cause to be made \$ _____,
 which _____ by the maintenance order of this court dated
 the _____ day of _____, _____ recovered against him or her.

This writ continues to bind and form a lien and charge on the debtor's land as long as
 the arrears it encompasses are enforceable pursuant to section 66 of *The Enforcement of
 Maintenance Orders Act, 1997*.

And that immediately after you have executed this writ, you are to provide to the court
 at _____

(*address*)

information respecting the manner in which you executed this writ.

ISSUED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____ .

 (*Local Registrar*)

(*Directions to sheriff to be endorsed on writ*):

Levy the sum of \$ _____ with interest from the ___ day of _____, _____
 at the rate of 5% per annum together with \$ _____ for the costs of this writ besides
 your own fees, poundage and other legal expenses of execution.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____ .

 (*Signature of solicitor, claimant or Director of
 Maintenance Enforcement*)

FORMULE K

[Paragraphe 44(4) de la Loi]

Bref d'exécution d'une ordonnance alimentaire

ELIZABETH DEUX, PAR LA GRÂCE DE DIEU, REINE DU ROYAUME-UNI, DU
CANADA ET DE SES AUTRES ROYAUMES ET TERRITOIRES, CHEF DU
COMMONWEALTH, DÉFENSEUR DE LA FOI

DESTINATAIRE: Le shérif du centre judiciaire de _____ .

Nous vous commandons de prélever sur les objets (*ou les biens-fonds ou les objets et biens-fonds*) de _____, de _____, en Saskatchewan, la somme
(*nom*)

de _____ \$, que _____ par ordonnance alimentaire de ce tribunal en date du _____ a recouvrée contre lui ou elle.

Le présent bref continuera de grever d'une charge et d'un privilège les biens-fonds du débiteur tant que le paiement des arriérés qu'il vise est exécutoire en vertu de l'article 66 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*.

Immédiatement après l'exécution du présent bref, vous devrez remettre au tribunal au _____ les renseignements concernant la façon dont
(*adresse*)

vous avez exécuté le présent bref.

DÉLIVRÉ à _____, en Saskatchewan, le _____ .

(*registraire local*)

(*Directives au shérif à inscrire sur le bref*):

Prélevez la somme de _____ \$ avec intérêt à compter du _____ au taux de 5 % par année ainsi que la somme de _____ \$ pour couvrir les frais du présent bref en plus de vos honoraires, commissions et autres frais de justice afférents à l'exécution.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____ .

(*signature de l'avocat, de la partie requérante
ou du directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires*)

FORM L

[Subsection 44(9) of the Act]

Notice of Maintenance Writ and Continuing Effect of Writ

TO: The Sheriff of the Judicial Centre of _____ .

You are notified that the writ executed against the lands (or goods and lands, as the case may be) of _____ , Saskatchewan dated the _____ day of _____ , _____ (copy attached) is a writ of execution for arrears owing pursuant to a maintenance order.

Therefore, that writ continues to bind and form a lien and charge on the debtor's land as long as the arrears it encompasses are enforceable pursuant to section 66 of *The Enforcement of Maintenance Orders Act, 1997*.

You shall deliver or transmit by registered mail a copy of this notice to the registrar for each land registration district in which the writ of execution is registered.

DATED at _____ , Saskatchewan, this _____ day of _____ , _____ .

(Signature of solicitor, claimant or Director of
Maintenance Enforcement)

FORM M

[Section 50 of the Act]

Notice to File Financial Statement

TO:

You are the _____
(Indicate whether claimant or respondent)

named in the maintenance order of _____ Court

made at _____ , in the Province

of _____ , on the _____ day of _____ , _____ ,

which order provides for the payment of maintenance for the benefit of _____ ;

TAKE NOTICE that you are required to complete the attached financial statement and file it at the Maintenance Enforcement Office, _____ ,

(address)

and Court House, _____ ,

(address)

within seven days after being served with this notice.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you do not file the financial statement as required, a summons may be issued requiring you to appear before the court or a warrant may be issued for your arrest.

DATED at _____ , Saskatchewan, this _____ day of _____ , _____ .

(Director or Local Registrar)

FORMULE L

[Paragraphe 44(9) de la Loi]

Avis de bref d'exécution d'une ordonnance alimentaire et de maintien de l'effet du bref

DESTINATAIRE: Le shérif du centre judiciaire de _____ .

Sachez que le bref que vous avez exécuté à l'égard des biens-fonds (ou des objets et biens-fonds, selon le cas) de _____ en Saskatchewan, en date du _____ (copie ci-jointe) est un bref d'exécution visant les arriérés dus au titre d'une ordonnance alimentaire.

Par conséquent, le bref continuera de grever d'une charge et d'un privilège les biens-fonds du débiteur tant que le paiement des arriérés qu'il vise est exécutoire en vertu de l'article 66 de la *Loi de 1997 sur l'exécution des ordonnances alimentaires*.

Vous devez remettre ou envoyer par courrier recommandé copie du présent avis au registrateur de chaque district d'enregistrement des biens-fonds où le bref d'exécution est enregistré.

FAIT à _____ , en Saskatchewan, le _____ .

*(signature de l'avocat, de la partie requérante
ou du directeur du Bureau de recouvrement des
pensions alimentaires)*

FORMULE M

[Article 50 de la Loi]

Avis exigeant le dépôt d'un état financier

DESTINATAIRE:

Vous êtes la _____
(indiquer s'il s'agit de la partie requérante ou de la partie intimée)

désignée dans l'ordonnance alimentaire rendue par la Cour _____ ,
à _____ , _____ , le _____ ,
(ville) (province) (date)

laquelle ordonnance prévoit le versement d'aliments au profit de _____ ;

SACHEZ QUE vous êtes tenu de remplir l'état financier ci-joint et de le déposer au Bureau de recouvrement des pensions alimentaires au _____ ,
(adresse)

et au Palais de justice, au _____ ,
(adresse)

dans les sept jours après la réception du présent avis.

DE PLUS, SACHEZ QUE si vous ne déposez pas l'état financier exigé, une assignation pourra être décernée pour vous sommer de comparaître devant le tribunal ou un mandat d'arrestation pourra être décerné contre vous.

FAIT à _____ , en Saskatchewan, le _____ .

(directeur ou registraire local)

Financial Statement of _____

(Name)

I MAKE OATH AND SAY that the details of my financial situation are accurately set out in this document, to the best of my information and belief.

MONTHLY INCOME

Gross Pay: \$ _____

(Name of Employer: _____)

Other: (Specify)

_____ \$ _____

Total Income \$ _____

Less Deductions

Income Tax: \$ _____

C.P.P.: \$ _____

E.I.: \$ _____

Total Deductions: \$ _____

NET INCOME \$ _____

MONTHLY EXPENSES

Food: \$ _____

Clothing: \$ _____

Housing: \$ _____

Utilities: \$ _____

Recreation &
Entertainment: \$ _____

Child Expenses: \$ _____

Insurance: \$ _____

Other: (Specify)

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Total Expenses \$ _____

État financier de _____
(nom)

JE DÉCLARE SOUS SERMENT que les renseignements concernant ma situation financière sont, au mieux de ma connaissance et de ma croyance, correctement énoncés dans le présent document.

REVENU MENSUEL

Salaire brut: _____ \$
(nom de l'employeur:

_____)

Autres: (préciser)

_____ \$

Revenu total: _____ \$

Moins déductions

Impôt sur le revenu: _____ \$

RPC: _____ \$

A.-E.: _____ \$

Déductions totales: _____ \$

REVENU NET: _____ \$

DÉPENSES MENSUELLES

Nourriture: _____ \$

Vêtements: _____ \$

Logement: _____ \$

Services publics: _____ \$

Loisirs et
divertissement: _____ \$

Dépenses relatives
aux enfants: _____ \$

Assurances: _____ \$

Autres: (préciser)

_____ \$

_____ \$

_____ \$

Dépenses totales _____ \$

ASSETS

Real Estate: \$ _____
 Personal Property:
 (*Specify*)
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 Investments: \$ _____
 Cash: \$ _____
 Total Assets \$ _____

DEBTS

Bank Loans: \$ _____
 Credit & Charge
 Cards: (*Specify*)
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 Finance Company: \$ _____
 Other:
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 _____ \$ _____
 Total Debts \$ _____

(Append schedule where necessary)

SWORN before me at _____ ,)
 Saskatchewan, this _____ day of)
 _____ , _____ .)
) _____
)
 A COMMISSIONER FOR OATHS in and)
 for the Province of Saskatchewan.)
 Being a solicitor, or)
 My appointment expires _____ .)

FORM N
[Section 51 of the Act]

Summons

CANADA
PROVINCE OF SASKATCHEWAN

To _____ of _____ .
(Name) (Address)

By an order made by _____ Court pursuant to

(Name of statute)

on the _____ day of _____, _____, you were ordered to _____ ;
You have not complied with the maintenance order; (*Optional*: and there is the
sum of \$ _____ now due and owing by you).

You are commanded to appear before a judge at _____
(state urban centre at which hearing is to be held and the location or description of the building in which
the hearing is to be held)

on _____, the _____ day of _____, _____,
at _____ o'clock in the _____ noon to explain why you are not
fulfilling your obligations pursuant to the maintenance order.

DATED at _____, Saskatchewan, this _____ day of _____, _____.

(Director or Local Registrar)

FORMULE N
[Article 51 de la Loi]

Assignment

CANADA
PROVINCE DE LA SASKATCHEWAN

Destinataire: _____, de _____ .
(nom) (adresse)

Par ordonnance que la Cour _____ a rendue en vertu de
la _____
(titre de la loi)

le _____, il vous a été ordonné de _____ .
(date)

Vous ne vous êtes pas conformé à l'ordonnance alimentaire; (*facultatif*: et vous devez
actuellement la somme de _____ \$).

Ordre vous est donné de comparaître devant un juge à _____
(indiquer le centre urbain où aura lieu l'audience et l'emplacement ou une description de
l'édifice dans lequel aura lieu l'audience), le _____,
à _____ heures, pour expliquer pourquoi vous ne vous acquittez pas des
obligations que vous prescrit l'ordonnance alimentaire.

FAIT à _____, en Saskatchewan, le _____.

(directeur ou registraire local)

CHAPTER F-6.2 REG 1

The Family Maintenance Act, 1997

Section 28

Order in Council 77/1998, dated February 11, 1998

(Filed February 12, 1998)

Title

- 1 These regulations may be cited as *The Family Maintenance Regulations, 1998*.

Interpretation

- 2 In these regulations:

“**Act**” means *The Family Maintenance Act, 1997*; («*Loi*»)

“**Child Support Guidelines**” means the *Federal Child Support Guidelines* established pursuant to section 26.1 of the *Divorce Act* (Canada); («*Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*»)

“**clerk**” means a clerk of the Provincial Court appointed pursuant to *The Court Officials Act, 1984*; («*greffier*»)

“**court**” means the Provincial Court of Saskatchewan established pursuant to *The Provincial Court Act*; («*tribunal*»)

“**Form**” means the appropriate form prescribed in the Appendix; («*formule*»)

“**judge**” means a judge appointed pursuant to *The Provincial Court Act*; («*juge*»)

“**table**” means the applicable table, within the meaning of the *Child Support Guidelines*, set out in Schedule I to the *Child Support Guidelines*. («*table*»)

Guidelines adopted

- 3(1) The *Child Support Guidelines*, as amended from time to time, are adopted for the purposes of maintenance orders pursuant to section 3 or 4 of the Act.

- (2) In applying the *Child Support Guidelines* for the purposes of the Act and these regulations, a reference to spouse in the *Child Support Guidelines* is to be read as a reference to parent as defined in section 2 or 4 of the Act, as the case may require.

Forms

- 4 For the purposes of the Act and these regulations:

- (a) Form A is prescribed as the Notice of Application;
- (b) Form B is prescribed as the Notice to Appear;
- (c) Form C is prescribed as the Answer/Counterclaim;
- (d) Form D is prescribed as the Financial Statement;
- (e) Form E is prescribed as the Waiver of Financial Statements;
- (f) Form F is prescribed as the Affidavit of Personal Service;
- (g) Form G is prescribed as the Certificate of Service;

CHAPITRE F-6,2 RÈGL. 1*Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*

Article 28

Décret 77/1998, en date du 11 février 1998

(déposé le 12 février 1998)

Titre

- 1 *Règlement de 1998 sur les prestations alimentaires familiales.*

Définitions

- 2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«**formule**» La formule requise prescrite à l'Appendice. ("*Form*")

«**greffier**» Greffier de la Cour provinciale nommé en vertu de la loi intitulée *The Court Officials Act, 1994*. ("*clerk*")

«**juge**» Juge nommé en vertu de la loi intitulée *The Provincial Court Act*. ("*judge*")

«**Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants**» Les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* établies en vertu de l'article 26.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada). ("*Child Support Guidelines*")

«**Loi**» La *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*. ("*Act*")

«**table**» La table applicable, au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*, figurant à l'annexe I des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*. ("*table*")

«**tribunal**» La Cour provinciale de la Saskatchewan créée en vertu de la loi intitulée *The Provincial Court Act*. ("*court*")

Adoption des Lignes directrices

- 3(1) Les *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*, ensemble leurs modifications, sont adoptées aux fins des ordonnances alimentaires visées à l'article 3 ou 4 de la Loi.

(2) Pour l'application des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* aux fins de la Loi et du présent règlement, la mention époux dans les *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* désigne le père ou la mère au sens de l'article 2 ou 4 de la Loi, selon le cas.

Formules

- 4 Pour l'application de la Loi et du présent règlement:

- a) la formule A est prescrite à titre d'avis de requête;
- b) la formule B est prescrite à titre d'avis de comparution;
- c) la formule C est prescrite à titre de réponse/demande reconventionnelle;
- d) la formule D est prescrite à titre d'état financier;
- e) la formule E est prescrite à titre de renonciation aux états financiers;
- f) la formule F est prescrite à titre d'affidavit de signification à personne;
- g) la formule G est prescrite à titre de certificat de signification;

- (h) Form H is prescribed as the Affidavit of Service by Registered or Certified Mail;
- (i) Form I is prescribed as the Affidavit of Service by Fax;
- (j) Form J is prescribed as the Subpoena;
- (k) Form K is prescribed as the Notice of Application for Variation;
- (l) Form L is prescribed as the Order.

Preparation of Notice to Appear

5(1) A claimant may apply to a clerk for a Notice to Appear by filing a Notice of Application, as prescribed in Form A.

(2) Where an application pursuant to section 43 of *The Children's Law Act, 1997* is joined with an application pursuant to this Act, a copy of the birth registration must be filed with the Notice of Application.

(3) On receipt of a Notice of Application, the clerk shall issue a Notice to Appear, as prescribed in Form B, returnable at the time and place requested by the claimant.

Time limits for service

6(1) A Notice to Appear shall be served at least seven days before the date of the hearing indicated on the Notice to Appear.

(2) At least three days before the date of the hearing indicated on the Notice to Appear, the claimant shall file with the court proof of service of the Notice to Appear and Financial Statement on the respondent.

Raising of issues

7 Unless the court determines otherwise, a Notice of Application has the effect of raising all issues concerning or in any way relating to the matters for which relief is requested in the Notice of Application, whether or not those issues are specifically mentioned in the Notice of Application.

Answer or Counterclaim

8(1) A respondent may serve on the claimant an Answer/Counterclaim, as prescribed in Form C, if the respondent:

- (a) has been served with a Notice to Appear; and
- (b) wishes to dispute the claims described in the Notice to Appear or claims any relief against the claimant, other than dismissal of the application with or without costs.

(2) A respondent who serves an Answer/Counterclaim on the claimant shall file with the court a copy of the Answer/Counterclaim together with proof of service of the Answer/Counterclaim on the claimant.

(3) On the date of the hearing indicated on the Notice to Appear, the judge may fix a date by which an Answer/Counterclaim must be served on the claimant and filed with the court.

Transfer of application to court

9 Where an application pursuant to the Act is transferred from the Court of Queen's Bench to the Provincial Court of Saskatchewan:

- (a) the Petition filed in the transferring court is deemed to be the Notice of Application;

- h) la formule H est prescrite à titre d'affidavit de signification par courrier recommandé ou certifié;
- i) la formule I est prescrite à titre d'affidavit de signification par télécopieur;
- j) la formule J est prescrite à titre d'assignation de témoin;
- k) la formule K est prescrite à titre d'avis de requête en modification;
- l) la formule L est prescrite à titre d'ordonnance.

Préparation de l'avis de comparution

5(1) La partie requérante peut demander à un greffier un avis de comparution en déposant un avis de requête établi selon la formule A.

(2) Lorsqu'une requête présentée en vertu de l'article 43 de la *Loi de 1997 sur le droit de l'enfance* est jointe à une requête présentée en vertu de la Loi, une copie de l'enregistrement de naissance doit être déposée avec l'avis de requête.

(3) Sur réception de l'avis de requête, le greffier délivre un avis de comparution établi selon la formule B, rapportable aux date, heure et lieu demandés par la partie requérante.

Délais de signification

6(1) L'avis de comparution est signifié au moins sept jours avant la date d'audience indiquée dans l'avis de comparution.

(2) Au moins trois jours avant la date d'audience indiquée dans l'avis de comparution, la partie requérante dépose auprès du tribunal la preuve de signification à la partie intimée de l'avis de comparution et de l'état financier.

Questions en litige

7 Sauf décision contraire du tribunal, l'avis de requête a pour effet de soulever toutes les questions en litige concernant ou visant de quelque façon que ce soit les affaires pour lesquelles le redressement est sollicité dans l'avis de requête, que ces questions soient expressément mentionnées ou non dans l'avis de requête.

Réponse ou demande reconventionnelle

8(1) La partie intimée peut signifier à la partie requérante une réponse/demande reconventionnelle établie selon la formule C aux deux conditions suivantes:

- a) elle a reçu signification d'un avis de comparution;
- b) elle désire contester les prétentions énoncées dans l'avis de comparution ou sollicite un redressement contre la partie requérante, autre que le rejet de la requête avec ou sans dépens.

(2) La partie intimée qui signifie une réponse/demande reconventionnelle à la partie requérante dépose auprès du tribunal copie de la réponse/demande reconventionnelle accompagnée de la preuve de sa signification à la partie requérante.

(3) À la date d'audience mentionnée dans l'avis de comparution, le juge peut fixer la date limite de signification à la partie requérante d'une réponse/demande reconventionnelle et de son dépôt auprès du tribunal.

Requête déferée à la Cour provinciale

9 Si, en vertu de la Loi, une requête est déferée de la Cour du Banc de la Reine à la Cour provinciale de la Saskatchewan:

- a) la requête déposée auprès de la Cour du Banc de la Reine est réputée constituer l'avis de requête;

- (b) any Answer or Answer and Counter-Petition filed in the transferring court is deemed to be the Answer/Counterclaim;
- (c) the Financial Statement or Waiver of Financial Statements filed in the transferring court is deemed to be the Financial Statement or Waiver of Financial Statements; and
- (d) either the claimant or the respondent may apply to the court to have a Notice to Appear issued for service on the other party.

Financial Statements

- 10(1)** In this section, “**Financial Statement**” means the Financial Statement, as prescribed in Form D.
- (2) Where a claimant claims maintenance pursuant to section 3 or 4 of the Act and is required by the *Child Support Guidelines* to provide income information to the court, the clerk shall not accept a Notice of Application for filing unless the Notice of Application is accompanied by Part I of the Financial Statement.
 - (3) Where a claimant claims maintenance pursuant to section 5 or clause 9(1)(f) of the Act, the clerk shall not accept a Notice of Application for filing unless the Notice of Application is accompanied by the Financial Statement.
 - (4) Whether or not a respondent intends to defend a claim pursuant to section 3 or 4 of the Act, the respondent shall serve on the claimant and file with the court Part I of the Financial Statement where the respondent is required by the *Child Support Guidelines* to provide income information to the court.
 - (5) Whether or not a respondent intends to defend a claim pursuant to section 5 or clause 9(1)(f) of the Act, the respondent shall serve on the claimant and file with the court the Financial Statement.
 - (6) The clerk shall not accept an Answer/Counterclaim to a claim pursuant to section 3 or 4 of the Act for filing unless it is accompanied by:
 - (a) Part I of the Financial Statement prepared by the respondent; and
 - (b) proof of service of the Answer/Counterclaim and Financial Statement on the claimant.
 - (7) The clerk shall not accept an Answer/Counterclaim to a claim pursuant to section 5 or clause 9(1)(f) of the Act for filing unless it is accompanied by:
 - (a) the Financial Statement prepared by the respondent; and
 - (b) proof of service of the Answer/Counterclaim and Financial Statement on the claimant.
 - (8) Notwithstanding subsections (3), (5) and (7), a Financial Statement is not required to be served on the opposite party or filed with the court where a Waiver of Financial Statements, as prescribed in Form E, has been filed with the court.

- b) la réponse ou la réponse et demande reconventionnelle déposée auprès de la Cour du Banc de la Reine est réputée constituer la réponse/demande reconventionnelle;
- c) l'état financier ou la renonciation aux états financiers déposé auprès de la Cour du Banc de la Reine est réputé constituer l'état financier ou la renonciation aux états financiers;
- d) la partie requérante ou la partie intimée peut demander au tribunal de faire délivrer un avis de comparution pour qu'il soit signifié à l'autre partie.

États financiers

10(1) Au présent article, «**état financier**» désigne l'état financier établi selon la formule D.

(2) Si la partie requérante sollicite des aliments en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi et est tenue par les *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* de fournir au tribunal des renseignements financiers, le greffier ne peut accepter l'avis de requête pour dépôt que si celui-ci est accompagné de la partie I de l'état financier.

(3) Si la partie requérante sollicite des aliments en vertu de l'article 5 ou de l'alinéa 9(1)f de la Loi, le greffier ne peut accepter l'avis de requête pour dépôt que si celui-ci est accompagné de l'état financier.

(4) La partie intimée qui entend s'opposer ou non à une requête présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi doit néanmoins signifier à la partie requérante et déposer auprès du tribunal la partie I de l'état financier si les *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* l'obligent à fournir au tribunal des renseignements financiers.

(5) La partie intimée qui entend s'opposer ou non à une requête présentée en vertu de l'article 5 ou de l'alinéa 9(1)f de la Loi doit néanmoins signifier l'état financier à la partie requérante et le déposer auprès du tribunal.

(6) Le greffier ne peut accepter une réponse/demande reconventionnelle à une requête présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi pour dépôt que si elle est accompagnée:

- a) de la Partie I de l'état financier préparé par la partie intimée;
- b) de la preuve de signification à la partie requérante de la réponse/demande reconventionnelle et de l'état financier.

(7) Le greffier ne peut accepter une réponse/demande reconventionnelle à une requête présentée en vertu de l'article 5 ou de l'alinéa 9(1)f de la Loi pour dépôt que si elle est accompagnée:

- a) de l'état financier préparé par la partie intimée;
- b) de la preuve de signification à la partie requérante de la réponse/demande reconventionnelle et de l'état financier.

(8) Par dérogation aux paragraphes (3), (5) et (7), il n'est pas nécessaire de signifier un état financier à la partie adverse ou de le déposer auprès du tribunal si une renonciation aux états financiers établie selon la formule E a été déposée auprès du tribunal.

(9) A claimant or respondent to a claim pursuant to section 3 or 4 of the Act shall serve on the other party and file with the court Parts II and III of the Financial Statement where:

(a) the *Child Support Guidelines* require the court to consider all or any of the following:

(i) the financial ability of the parents to pay maintenance;

(ii) the means of the parents;

(iii) the conditions, means, needs and other circumstances of the parents;

(iv) the standards of living of the parents; or

(b) the court directs that they be filed.

Subpoenas

11(1) A judge or clerk may issue to a witness, including the claimant or respondent, a Subpoena, as prescribed in Form J.

(2) A Subpoena is to be served only in Saskatchewan.

(3) A person who is subpoenaed and is paid or offered the fee prescribed in section 13 shall attend at the time and place indicated in the Subpoena.

(4) A Subpoena issued pursuant to subsection (1) has the same force and effect as a Subpoena issued out of the Court of Queen's Bench, and any witness who does not attend in obedience to a Subpoena is liable in the same manner as if he or she disobeyed a Subpoena issued out of that court.

Service of Subpoena

12 A Subpoena may be served in accordance with section 23 of the Act by delivering a copy of the Subpoena, together with the fee prescribed in section 13, to the person named in the Subpoena.

Witness expenses

13 A witness who is served with a Subpoena is entitled to be paid the fees and expenses prescribed in Schedule IV "A" of *The Queen's Bench Rules*.

Proceedings

14(1) All oral evidence given at the hearing is to be under oath.

(2) The persons giving oral evidence are subject to cross-examination and re-examination.

(3) The judge shall cause a recording to be made of all oral evidence given at the hearing.

Telephone evidence

15(1) A judge may order that the oral evidence of any witness may be taken by telephone where:

(a) the parties consent; or

(b) in the opinion of the judge, it is necessary to ensure a fair hearing.

(9) La partie requérante ou la partie intimée à une requête présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi signifie à l'autre partie et dépose auprès du tribunal les parties II et III de l'état financier, si, selon le cas:

a) les *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* exigent que le tribunal examine tout ou partie des éléments suivants:

- (i) la capacité financière des père et mère de payer les aliments,
- (ii) les ressources des père et mère,
- (iii) la situation des père et mère, dont leurs conditions, leurs moyens et leurs besoins,
- (iv) les niveaux de vie des père et mère;

b) le tribunal ordonne leur dépôt.

Assignations de témoin

11(1) Un juge ou un greffier peut décerner à un témoin, y compris la partie requérante ou la partie intimée, une assignation de témoin établie selon la formule J.

(2) L'assignation de témoin ne peut être signifiée qu'en Saskatchewan.

(3) La personne qui est assignée et qui reçoit l'indemnité prescrite à l'article 13 ou à qui cette indemnité est offerte est tenue de se présenter aux date, heure et lieu indiqués dans l'assignation de témoin.

(4) L'assignation de témoin décernée conformément au paragraphe (1) a la même force et le même effet qu'une assignation de témoin décernée par la Cour du Banc de la Reine, et tout témoin qui n'y obtempère pas est passible de la même sanction tout comme s'il n'avait pas obtempéré à une assignation de témoin décernée par ce tribunal.

Signification de l'assignation de témoin

12 L'assignation de témoin peut être signifiée conformément à l'article 23 de la Loi par remise d'un exemplaire de l'assignation de témoin, accompagné de l'indemnité prescrite à l'article 13, au destinataire désigné de l'assignation de témoin.

Indemnité de témoin

13 Le témoin à qui est signifiée une assignation de témoin a droit au remboursement des frais et dépenses prescrits à l'annexe IV «A» des *Règles de la Cour du Banc de la Reine*.

Procédure

14(1) Les témoignages oraux rendus à l'audience se font sous serment.

(2) Les personnes qui témoignent oralement peuvent être contre-interrogées et réinterrogées.

(3) Le juge fait enregistrer tous les témoignages oraux rendus à l'audience.

Présentation de la preuve par téléphone

15(1) Le juge peut ordonner que le témoignage oral d'un témoin soit recueilli par téléphone, dans l'un ou l'autre des cas suivants:

- a) les parties y consentent;
- b) à son avis, cela est nécessaire afin d'assurer une audience juste.

(2) Where taking evidence by telephone is or becomes unsatisfactory or the personal attendance of the witness is desirable, the judge may:

- (a) refuse to hear or to continue hearing that evidence;
- (b) receive or reject the evidence that has been heard; and
- (c) make any order, including an order respecting costs, that the judge considers appropriate.

(3) Unless the judge orders otherwise, the party who intends to call a witness whose oral evidence is to be taken by telephone shall file with the court, before the trial, all written material to which the witness intends to refer.

(4) The party on whose behalf a witness is called shall pay all of the telephone charges of calling that witness.

Hearing and determination of cause

16(1) Subject to subsections (2) and (3), every cause is to be heard:

- (a) on the hearing date indicated on the Notice to Appear; or
- (b) on the date to which the hearing is adjourned.

(2) A judge or clerk may adjourn a hearing from time to time or day to day as may be required.

(3) A judge may reserve judgment.

Proof of service

17(1) Service may be proved:

- (a) where a document is served by personal service, by:
 - (i) the oral testimony of the person who served the document; or
 - (ii) the filing of an Affidavit of Personal Service, as prescribed in Form F, of the person who served the document;
- (b) where a document is served by a sheriff, sheriff's deputy or bailiff, by filing a copy of the document served endorsed with a Certificate of Service, as prescribed in Form G;
- (c) where a document is served by registered or certified mail, by filing with the court an Affidavit of Service by Registered or Certified Mail, as prescribed in Form H;
- (d) by filing with the court a copy of the document served endorsed with the acceptance of service by a lawyer pursuant to subsection 23(2) of the Act; or
- (e) where a document is served by fax, by filing with the court an Affidavit of Service by Fax, as prescribed in Form I.

(2) Where a document is served by registered mail or certified mail, the post office acknowledgment of receipt card or proof of delivery card purporting to be signed by or on behalf of the addressee is admissible in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of service without proof of the signature of the person purporting to have signed it.

(2) Si le fait de recueillir un témoignage par téléphone est ou devient insatisfaisant ou si la comparution personnelle du témoin est souhaitable, le juge peut:

- a) refuser d'entendre ou de continuer d'entendre le témoignage;
- b) recevoir ou rejeter le témoignage qui a été entendu;
- c) rendre toute ordonnance, y compris une ordonnance quant aux dépens, qu'il estime indiquée.

(3) Sauf ordonnance contraire du juge, la partie qui entend citer un témoin dont le témoignage oral doit être recueilli par téléphone dépose auprès du tribunal, avant le procès, tous les documents écrits auxquels le témoin entend faire référence.

(4) La partie pour le compte de qui le témoin est cité paie tous les frais de téléphone liés à la citation du témoin.

Audition et décision de la cause

16(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), chaque cause doit être entendue:

- a) soit à la date d'audience indiquée dans l'avis de comparution;
- b) soit à la date de reprise de l'audience ajournée.

(2) Le juge ou le greffier peut, au besoin, ajourner une audience à l'occasion ou de jour en jour.

(3) Le juge peut mettre son jugement en délibéré.

Preuve de signification

17(1) La preuve de la signification peut être établie:

- a) si le document a été signifié à personne:
 - (i) soit par le témoignage oral de la personne qui a effectué la signification,
 - (ii) soit par le dépôt d'un affidavit de signification à personne établi selon la formule F, souscrit par la personne qui a effectué la signification;
- b) en cas de signification du document par un shérif, un shérif adjoint ou un huissier, par le dépôt d'une copie du document signifié sur laquelle est dressé un certificat de signification établi selon la formule G;
- c) en cas de signification du document par courrier recommandé ou certifié, par le dépôt auprès du tribunal d'un affidavit de signification par courrier recommandé ou certifié établi selon la formule H;
- d) par le dépôt auprès du tribunal d'une copie du document signifié sur laquelle est dressée l'acceptation de signification par un avocat en vertu du paragraphe 23(2) de la Loi;
- e) en cas de signification du document par télécopieur, par le dépôt auprès du tribunal de l'affidavit de signification par télécopieur établi selon la formule I.

(2) Lorsqu'un document est signifié par courrier recommandé ou certifié, la carte d'accusé de réception ou la preuve de livraison du service des postes censée être signée par le destinataire ou pour son compte est admissible en preuve et fait foi, en l'absence de preuve contraire, de la signification sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature de la personne censée l'avoir signée.

Deemed date of service

18(1) Subject to subsection (2), a person is deemed to have been served with a document sent by registered mail or certified mail:

- (a) on the delivery date shown on the signed post office acknowledgment of receipt card or proof of delivery card; or
 - (b) if the card mentioned in clause (a) is not dated, on the date the signed post office acknowledgment of receipt card or proof of delivery card is returned to the sender.
- (2) Where a person to whom a document was mailed establishes that, through no fault of that person, the person did not receive the document or received the document at a date later than the deemed date of service, the judge may adjourn the hearing or make any other order he or she considers appropriate in the circumstances.

Deemed service

19(1) A document is deemed to have been properly served when the person to be served takes any action or step to participate in the proceedings without being served.

- (2) Notwithstanding that service of a document does not comply with the Act or these regulations, the court may order that a document is deemed to have been sufficiently served if, in the opinion of the court, the document came to the attention of the person to be served.

Form of Order

20 For the purposes of the Act, the Order, as prescribed in Form L, may be used as the form of order where an application pursuant to section 3 or 4 of the Act is granted.

Variation applications

21(1) A claimant or respondent may commence a variation proceeding pursuant to section 10 of the Act by filing a Notice of Application for Variation, as prescribed in Form K.

- (2) Certified copies of the original pleadings and all orders shall be filed with the Notice of Application for Variation.

(3) The provisions of these regulations and the forms, other than Form A, prescribed by these regulations and included in the Appendix apply to a variation proceeding, with any necessary modification.

R.R.S. c.F-6.1 Reg 2 repealed

22 *The Family Maintenance Regulations* are repealed.

Coming into force

23(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Family Maintenance Act, 1997* comes into force.

- (2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 1 of *The Family Maintenance Act, 1997* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

Présomption: date de signification

18(1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne est réputée avoir reçu signification d'un document envoyé par courrier recommandé ou certifié:

- a) à la date de livraison indiquée sur la carte d'accusé de réception ou la preuve de livraison signée du service des postes;
- b) si la carte mentionnée à l'alinéa a) n'est pas datée, à la date de retour à l'expéditeur de la carte d'accusé de réception ou de la preuve de livraison signée du service des postes.

(2) Le juge peut ajourner l'audience ou rendre toute autre ordonnance qu'il estime indiquée dans les circonstances, si le destinataire d'un document envoyé par la poste démontre que, sans faute de sa part, il ne l'a pas reçu ou l'a reçu à une date ultérieure à celle à laquelle il serait réputé l'avoir reçu.

Présomption: signification

19(1) Un document est réputé avoir été régulièrement signifié, si son destinataire prend une mesure ou fait une démarche en vue de participer à l'instance sans avoir reçu signification du document.

(2) Même si la signification d'un document n'est pas conforme à la Loi ou au présent règlement, le tribunal peut ordonner que le document est réputé avoir été régulièrement signifié s'il estime qu'il a été porté à l'attention du destinataire.

Modèle de l'ordonnance

20 Pour l'application de la Loi, l'ordonnance établie selon la formule L peut servir de modèle si une requête présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi est accueillie.

Modification des requêtes

21(1) La partie requérante ou la partie intimée peut introduire une instance en modification en vertu de l'article 10 de la Loi en déposant un avis de requête en modification établi selon la formule K.

(2) Les copies certifiées des plaidoiries originales et de toutes les ordonnances sont déposées avec l'avis de requête en modification.

(3) Les dispositions du présent règlement et les formules, à l'exception de la formule A, prescrites par le présent règlement et figurant à l'Appendice s'appliquent, avec les adaptations de circonstance, à une instance en modification.

Abrogation du R.R.S. c.F-6.1, Reg. 2

22 Le règlement intitulé *The Family Maintenance Regulations* est abrogé.

Entrée en vigueur

23(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*, il entre en vigueur à la date de ce dépôt.

AppendixFORM A
[Clause 4(a)]IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Notice of Application

TO THIS HONOURABLE COURT:

CLAIM

1. I/We ask this Honourable Court for the following relief: *(leave blank any parts of this form that are not applicable to your claim)*

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* in accordance with the table;

_____ An Order for special or extraordinary expenses, as described in the *Child Support Guidelines*, for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* respecting the following expenses and in the following amounts: _____ ;

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* not in accordance with the table, in the amount of \$ _____ per _____ (*week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a specified event occurs, or a lump sum*) because:

_____ maintenance is sought for a son or daughter over the age of 18 years and the amount in accordance with the table would be inappropriate;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would cause undue hardship, as described in the *Child Support Guidelines*;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would be inequitable given special provisions that have been made for the benefit of the child;

_____ the claimant/respondent exercises a right of access to, or has physical custody of, the child/person for not less than 40% of the time over the course of a year;

_____ the income of the respondent is less than the minimum income incorporated in the table;

_____ other: (*specify*) _____ ;

Appendice

FORMULE A

[Alinéa 4a)]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Avis de requête

À LA COUR

DEMANDE

1. Je demande/Nous demandons à la Cour le redressement suivant: (*laisser en blanc les parties de la formule qui ne s'appliquent pas à votre cas*)

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* conformément à la table;

_____ Une ordonnance relative aux dépenses spéciales ou extraordinaires au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant les dépenses et aux montants suivants: _____

_____ ;

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* non conformément à la table, au montant de _____ \$ par _____ (*semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un événement précis, ou sous forme de capital*) pour la raison suivante:

_____ des aliments sont sollicités au profit d'un fils ou d'une fille de plus de 18 ans et le montant prévu dans la table serait contre-indiqué;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table causerait des difficultés excessives au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table serait injuste, compte tenu des dispositions spéciales qui ont été prises au profit de l'enfant;

_____ la partie requérante/la partie intimée exerce son droit d'accès à l'enfant/à la personne, ou en a la garde physique, pendant au moins 40% du temps au cours d'une année;

_____ le revenu de la partie intimée est inférieur au revenu minimum indiqué dans la table;

_____ autre(s) raison(s): (*préciser*) _____ ;

_____ An order imputing income to the respondent in accordance with section 19 of the *Child Support Guidelines*, in the following amount and for the following reasons: _____

_____ An order for spousal maintenance in the amount of \$ _____ per _____ (week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a _____ specified event occurs, or a lump sum);

_____ An order that maintenance be paid for a specified period before the date of the order as follows:

<u>Amount</u>	<u>Name of Dependant</u>	<u>Time Period</u>
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____

_____ An order that the respondent designate his or her dependant, _____, as beneficiary of the respondent's life insurance policy either:

_____ irrevocably; or

_____ until _____,
(a specific date)

and that the respondent pay all premiums on that life insurance policy;

_____ An order that the respondent, who has an interest in a pension plan or other benefit plan, designate his or her dependant, _____, as a beneficiary under the plan: _____;

(describe plan)

_____ Where this application requests maintenance for a child, an order that the father pay in addition:

_____ (a) expenses of the mother of the child with respect to prenatal care and birth of the child, in the amount of \$ _____;

_____ (b) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____;
(a period not exceeding three months immediately preceding the birth of the child)

_____ (c) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____;
(period after the birth of the child, not exceeding six months)

_____ Une ordonnance attribuant un revenu à la partie intimée en vertu de l'article 19 des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*, au montant et pour les raisons suivantes: _____

_____ Une ordonnance alimentaire au profit du conjoint au montant de _____ \$ par _____ (semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un événement précis, ou sous forme de capital);

_____ Une ordonnance exigeant le versement d'aliments relativement à une période précise antérieure à la date de l'ordonnance comme suit:

<u>Montant</u>	<u>Nom de la personne à charge</u>	<u>Période</u>
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____

_____ Une ordonnance obligeant la partie intimée à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire de sa police d'assurance vie:

_____ soit de manière irrévocable;

_____ soit jusqu'au _____,

(date précise)

et stipulant que la partie intimée paie toutes les primes relatives à cette police d'assurance vie;

_____ Une ordonnance obligeant la partie intimée, titulaire d'un intérêt dans un régime de retraite ou autre régime de prestations, à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire en vertu du régime: _____;

(désigner le régime)

_____ Si la requête sollicite des aliments au profit d'un enfant, une ordonnance obligeant le père à payer en sus:

_____ a) les dépenses de la mère de l'enfant relativement aux soins prénatals et à la naissance de l'enfant, au montant de _____ \$;

_____ b) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ par _____ pour _____;

(une période maximale de trois mois précédant immédiatement la naissance de l'enfant)

_____ c) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ par _____ pour _____;

(période postérieure à la naissance de l'enfant, jusqu'à concurrence de six mois)

_____ Costs of the Application;
 _____ That payment pursuant to the order be secured as follows: _____

SUMMARY OF FACTS

2. Where the application is for child maintenance:

_____ I claim maintenance for the following child(ren):

<u>Name</u>	<u>Date of Birth</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

_____ The nature of my relationship to and interest in the above child(ren) is as follows: _____

_____ The respondent is a parent of the above child(ren) based on the following grounds: (*refer to specific sections of The Family Maintenance Act, 1997*)

_____ As mother of the above child(ren), I claim maintenance and/or expenses for myself, based on clause 9(1)(f) of *The Family Maintenance Act, 1997*.

3. Where the application is for maintenance for a person described in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

_____ I claim maintenance for the following person(s) described in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

<u>Name</u>	<u>Date of Birth</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. Where the application is for spousal maintenance:

_____ The respondent is the claimant's spouse based on the following grounds: (*refer to specific sections of The Family Maintenance Act, 1997*)

_____ Les dépens de la requête;
 _____ Que le paiement prévu par l'ordonnance soit garanti comme suit: _____

RÉSUMÉ DES FAITS

2. Requête sollicitant des aliments au profit d'un enfant.

_____ Je sollicite des aliments au profit de l'enfant ou des enfants suivants:

<u>Nom</u>	<u>Date de naissance</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

_____ La nature de mon lien et de mon intérêt à l'égard de l'enfant ou des enfants susmentionnés est la suivante: _____

_____ La partie intimée est le père ou la mère de l'enfant ou des enfants susmentionnés pour les raisons suivantes: (*mentionner les dispositions précises de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*)

_____ En qualité de mère de l'enfant ou des enfants susmentionnés, je sollicite des aliments pour moi-même ou le paiement de mes dépenses, ou les deux, en vertu de l'alinéa 9(1)f) de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*.

3. Requête sollicitant des aliments au profit d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*.

_____ Je sollicite des aliments au profit de la ou des personnes mentionnées à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*:

<u>Nom</u>	<u>Date de naissance</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. Requête sollicitant des aliments au profit d'un conjoint.

_____ La partie intimée est le conjoint de la partie requérante pour les raisons suivantes: (*mentionner les dispositions précises de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*)

5. The Financial Statement of the claimant is attached to this Notice. (*A Financial Statement need not be filed if maintenance is sought only for a spouse and the parties consent to waive this requirement, in which case the Waiver of Financial Statements must be signed by you and your spouse and filed with the court. If an application is made for maintenance pursuant to section 3 or 4 of The Family Maintenance Act, 1997, the Child Support Guidelines require the following information to be filed:*

Part I of the Financial Statement: by the respondent on all applications; by the claimant on all applications where the claimant's income information is required by the court.

Parts II and III of the Financial Statement: by the claimant and respondent in all applications where undue hardship or other exceptions to the table are claimed.)

_____ Financial Statement

_____ Waiver of Financial Statements

_____ Maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* is sought in accordance with the table.

6. Where the application is for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

_____ I estimate the respondent's annual income to be \$ _____ ;

_____ the respondent's province of residence is _____ ;

_____ additional income should be imputed to the respondent pursuant to section 19 of the *Child Support Guidelines* for the following reasons:

_____ .

MEDIATION

7. The mediation facilities used to negotiate maintenance issues in dispute in this matter are as follows:

MAINTENANCE AGREEMENTS

8. The details of any written or oral maintenance agreements between the parties are: _____

(Indicate the date of the agreement or arrangement, whether the agreement or arrangement is now in effect, the maintenance provisions in the agreement or arrangement, and, if there are arrears of payment of maintenance, the amount of the arrears. Where it is requested that provisions of an agreement be incorporated in the order, refer to the specific provisions to be incorporated.)

Dated at _____ this _____ day of _____, _____ .

(Signature of Claimant or Claimant's Lawyer)

5. L'état financier de la partie requérante est joint au présent avis. (*Il n'est pas nécessaire de déposer l'état financier si les aliments sont sollicités uniquement au profit d'un conjoint et que les parties consentent à la renonciation de cette exigence, auquel cas la renonciation aux états financiers doit être signée par vous et votre conjoint et déposée auprès du tribunal. Si la requête sollicitant des aliments est présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales, les Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants exigent que les renseignements suivants soient déposés:*

Partie I de l'état financier: par la partie intimée dans toutes les requêtes; par la partie requérante dans toutes les requêtes où le tribunal exige les renseignements relatifs au revenu de la partie requérante.

Parties II et III de l'état financier: par la partie requérante et la partie intimée dans toutes les requêtes où sont invoquées des difficultés excessives ou d'autres exceptions à la table.)

_____ État financier

_____ Renonciation aux états financiers

_____ Les aliments au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* sont sollicités conformément à la table.

6. Requête sollicitant des aliments au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*.

_____ J'estime que le revenu annuel de la partie intimée est de _____ \$;

_____ La province de résidence de la partie intimée est _____ ;

_____ Un revenu supplémentaire devrait être attribué à la partie intimée en vertu de l'article 19 des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* pour les raisons suivantes: _____ .

MÉDIATION

7. Les services de médiation utilisés pour négocier des questions contentieuses relatives aux aliments dans la présente affaire sont les suivants:

ENTENTES ALIMENTAIRES

8. Les précisions sur toutes ententes écrites ou verbales relatives aux aliments intervenues entre les parties sont les suivantes:

(Indiquer la date de l'entente ou de l'arrangement, si l'entente ou l'arrangement est actuellement en vigueur, ses dispositions alimentaires et, si des paiements sont en souffrance, le montant des arriérés. S'il est demandé que les dispositions d'une entente soient incorporées à l'ordonnance, mentionner les dispositions précises qui doivent l'être.)

Fait à _____, le _____.

(signature de la partie requérante ou de son avocat)

DÉCLARATION DE L'AVOCAT

Je soussigné, _____ , avocat de la partie requérante, _____ ,
(nom de l'avocat) (nom de la partie requérante)

certifie à la Cour que je me suis conformé au paragraphe 16(1) de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant la médiation. (Si les circonstances de l'espèce sont telles qu'il ne conviendrait pas de s'y conformer, indiquer ces circonstances.)

Fait à _____ , le _____ .

(signature de l'avocat)

Document remis par _____ , de _____ ;
(raison sociale) (adresse professionnelle)

adresse aux fins de signification:

Avocat commis au dossier:

Numéro de téléphone:

(Ou, si la partie requérante n'est pas représentée par un avocat:)

Document remis par _____ , de _____ ,
(partie requérante) (adresse professionnelle ou résidentielle)

(téléphone)

adresse aux fins de signification:

FORM B
[Clause 4(b)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Notice to Appear

TO _____ (name)

of _____ (address)

An application has been made to the Provincial Court of Saskatchewan under *The Family Maintenance Act, 1997* claiming _____ maintenance by reason of the fact that _____

(spousal/child/son or daughter over the age of 18)

(state grounds constituting spousal/parental relationship as shown in the Application)

The Claimant requests an Order that you pay maintenance for your dependants as follows: (leave blank any items that are not applicable to your claim)

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* in accordance with the table;

_____ An Order for special or extraordinary expenses, as described in the *Child Support Guidelines*, for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* respecting the following expenses and in the following amounts: _____ ;

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* not in accordance with the table, in the amount of \$ _____ per _____ (week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a specified event occurs, or a lump sum) because:

_____ maintenance is sought for a son or daughter over the age of 18 years and the amount in accordance with the table would be inappropriate;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would cause undue hardship, as described in the *Child Support Guidelines*;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would be inequitable given special provisions that have been made for the benefit of the child;

FORMULE B

[Alinéa 4b]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Avis de comparution

DESTINATAIRE: _____, (nom)

de _____ (adresse)

La Cour provinciale de la Saskatchewan a été saisie d'une requête présentée en vertu de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* sollicitant des aliments au profit _____

(du conjoint/de l'enfant/du fils ou de la fille de plus 18 ans)

en raison du fait que _____

(énoncer les motifs constituant le lien conjugal/parental indiqué dans la requête)

La partie requérante sollicite une ordonnance vous obligeant à payer des aliments au profit des personnes à votre charge comme suit (*laisser en blanc tout élément qui n'est pas applicable à votre cas*)

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* conformément à la table;

_____ Une ordonnance relative aux dépenses spéciales ou extraordinaires au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant les dépenses suivantes et aux montants suivants: _____ ;

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* non conformément à la table, au montant de _____ \$ ___ par (*semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un événement précis, ou sous forme de capital*) pour la raison suivante:

_____ des aliments sont sollicités au profit d'un fils ou d'une fille de plus de 18 ans et le montant prévu dans la table serait contre-indiqué;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table causerait des difficultés excessives au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table serait injuste, compte tenu des dispositions spéciales qui ont été prises au profit de l'enfant;

_____ the claimant/respondent exercises a right of access to, or has physical custody of, the child/ person for not less than 40% of the time over the course of a year;

_____ the income of the respondent is less than the minimum income incorporated in the table;

_____ other: (*specify*) _____ ;

_____ An Order imputing income to the respondent in accordance with section 19 of the *Child Support Guidelines*, in the following amount and for the following reasons: _____ ;

_____ An Order for spousal maintenance in the amount of \$ _____ per _____ (*week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a specified event occurs, or a lump sum*);

_____ An order that maintenance be paid for a specified period before the date of the order as follows:

<u>Amount</u>	<u>Name of Dependant</u>	<u>Time Period</u>
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____

_____ An order that the respondent designate his or her dependant, _____, as a beneficiary of the respondent's life insurance policy either:

_____ irrevocably; or

_____ until _____ ,
(*a specific date*)

and that the respondent pay all premiums on that life insurance policy;

_____ An order that the respondent, who has an interest in a pension plan or other benefit plan, designate his or her dependant, _____, as a beneficiary under the plan: _____ ;
(*describe plan*)

_____ Where this application requests maintenance for a child, an order that the father pay in addition:

_____ (a) expenses of the mother of the child with respect to prenatal care and birth of the child, in the amount of \$ _____ ;

_____ (b) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____ ;
(*a period not exceeding three months immediately preceding the birth of the child*)

_____ (c) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____ ;
(*period after the birth of the child, not exceeding six months*)

_____ la partie requérante/la partie intimée exerce son droit d'accès à l'enfant/à la personne, ou en a la garde physique, pendant au moins 40 % du temps au cours d'une année;

_____ le revenu de la partie intimée est inférieur au revenu minimum indiqué dans la table;

_____ autre(s) raison(s): (*préciser*) _____ ;

_____ Une ordonnance attribuant un revenu à la partie intimée en vertu de l'article 19 des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*, au montant et pour les raisons suivantes: _____ ;

_____ Une ordonnance alimentaire au profit du conjoint au montant de _____ \$ par _____ (semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un *événement* précis, ou sous forme de capital);

_____ Une ordonnance exigeant le versement d'aliments relativement à une période antérieure à la date de l'ordonnance comme suit:

<u>Montant</u>	<u>Nom de la personne à charge</u>	<u>Période</u>
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____
_____ \$ per _____	_____	_____

_____ Une ordonnance obligeant la partie intimée à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire de sa police d'assurance vie:

_____ soit de manière irrévocable;

_____ soit jusqu'au _____, (*date précise*)

et stipulant que la partie intimée paie toutes les primes relatives à cette police d'assurance vie;

_____ Une ordonnance obligeant la partie intimée, titulaire d'un intérêt dans un régime de retraite ou autre régime de prestations, à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire en vertu du régime: _____ ;

(*désigner le régime*)

_____ Si la requête sollicite des aliments au profit d'un enfant, une ordonnance obligeant le père à payer en sus:

_____ a) les dépenses de la mère de l'enfant relativement aux soins prénatals et à la naissance de l'enfant, au montant de _____ \$;

_____ b) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ par _____ pour _____ ;

(*une période maximale de trois mois précédant immédiatement la naissance de l'enfant*)

_____ c) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ par _____ pour _____ ;

(*période postérieure à la naissance de l'enfant, jusqu'à concurrence de six mois*)

_____ Costs of the Application;

_____ That payment pursuant to the order be secured as follows: _____

A hearing will be held at _____

(state urban centre at which hearing is to be held and the location or description of the building in which the hearing is to be held)

on _____ the ____ day of _____, _____ at _____ o'clock
(state whether a.m. or p.m.).

If you wish to dispute any of the claims, an ANSWER/COUNTERCLAIM (attached) with proof of service on the claimant may be filed with the court.

If you wish to make a claim against the claimant under *The Family Maintenance Act, 1997*, an ANSWER/COUNTERCLAIM (attached), with proof of service on the claimant, may be filed with the court.

Whether or not you intend to dispute any of the claims or make a counterclaim, you are required to serve on the claimant and file with the court the following financial information: _____

(A Financial Statement need not be filed if maintenance is sought only for a spouse and the parties consent to waive this requirement, in which case the Waiver of Financial Statements must be signed by you and your spouse and filed with the court. If an application is made for maintenance pursuant to section 3 or 4 of The Family Maintenance Act, 1997, the Child Support Guidelines require the following information to be filed:

Part I of the Financial Statement: by the respondent on all applications; by the claimant on all applications where the claimant's income information is required by the court.

Parts II and III of the Financial Statement: by the claimant and respondent in all applications where undue hardship or other exceptions to the table are claimed.)

TAKE NOTICE THAT IF YOU FAIL TO APPEAR, AN ORDER MAY BE MADE IN YOUR ABSENCE.

(Judge or Clerk of the Provincial Court of Saskatchewan)

This document was delivered by _____ of _____,
(claimant) (business or residence address)

(telephone)

and the address for service is:

_____ Les dépens de la requête;

_____ Que le paiement prévu par l'ordonnance soit garanti comme suit: _____

Une audience aura lieu à _____

(Indiquer le centre urbain où l'audience aura lieu et l'emplacement ou la description de l'édifice où l'audience aura lieu)

le _____, à _____ heures

Si vous désirez contester l'une quelconque de ces prétentions, une RÉPONSE/DEMANDE RECONVENTIONNELLE (ci-jointe) accompagnée de la preuve de sa signification à la partie requérante peut être déposée auprès du tribunal.

Si vous désirez présenter une requête contre la partie requérante sous le régime de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*, une RÉPONSE/DEMANDE RECONVENTIONNELLE (ci-jointe) accompagnée de la preuve de sa signification à la partie requérante peut être déposée auprès du tribunal.

Que vous entendiez ou non contester l'une quelconque de ces prétentions ou présenter une demande reconventionnelle, vous devez signifier à la partie requérante et déposer auprès du tribunal les renseignements financiers suivants (*Il n'est pas nécessaire de déposer l'état financier si les aliments sont sollicités uniquement au profit d'un conjoint et que les parties consentent à la renonciation de cette exigence, auquel cas la renonciation aux états financiers doit être signée par vous et votre conjoint et déposée auprès du tribunal. Si la requête sollicitant des aliments est présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales, les Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants exigent que les renseignements suivants soient déposés:*

Partie I de l'état financier: par la partie intimée dans toutes les requêtes; par la partie requérante dans toutes les requêtes où le tribunal exige les renseignements relatifs au revenu de la partie requérante.

Parties II et III de l'état financier: par la partie requérante et la partie intimée dans toutes les requêtes où sont invoquées des difficultés excessives ou d'autres exceptions à la table.)

SACHEZ QUE SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS, UNE ORDONNANCE PEUT ÊTRE RENDUE EN VOTRE ABSENCE.

(juge ou greffier de la Cour provinciale de la Saskatchewan)

Document remis par _____, de _____,
(partie requérante) (adresse professionnelle ou résidentielle)

(téléphone)

adresse aux fins de signification:

FORM C
[Clause 4(c)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Answer/Counterclaim

1. I/We ask this Honourable Court for the following relief: *(leave blank any parts of this form that are not applicable to your claim)*

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* in accordance with the table;

_____ An Order for special or extraordinary expenses, as described in the *Child Support Guidelines*, for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* respecting the following expenses and in the following amounts: _____ ;

_____ An Order for maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* not in accordance with the table, in the amount of \$ _____ per _____ (*week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a specified event occurs, or a lump sum*) because:

_____ maintenance is sought for a son or daughter over the age of 18 years and the amount in accordance with the table would be inappropriate;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would cause undue hardship, as described in the *Child Support Guidelines*;

_____ an order for child maintenance in an amount in accordance with the table would be inequitable given special provisions that have been made for the benefit of the child;

_____ the respondent/claimant exercises a right of access to, or has physical custody of, the child/person for not less than 40% of the time over the course of a year;

_____ the income of the claimant is less than the minimum income incorporated in the table;

_____ other: (*Specify*) _____ ;

FORMULE C

[Alinéa 4c]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Réponse/demande reconventionnelle

1. Je demande/Nous demandons à la Cour le redressement suivant: (*laisser en blanc les parties de la formule qui ne s'appliquent pas à votre cas*)

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* conformément à la table;

_____ Une ordonnance relative aux dépenses spéciales ou extraordinaires au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant les dépenses et aux montants suivants: _____ ;

_____ Une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* non conformément à la table, au montant de _____ \$ par _____ (*semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un événement précis, ou sous forme de capital*) pour la raison suivante:

_____ des aliments sont sollicités au profit d'un fils ou d'une fille de plus de 18 ans et le montant prévu dans la table serait contre-indiqué;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table causerait des difficultés excessives au sens des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*;

_____ une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant est conforme à la table serait injuste, compte tenu des dispositions spéciales qui ont été prises au profit de l'enfant;

_____ la partie intimée/la partie requérante exerce son droit d'accès à l'enfant/à la personne, ou en a la garde physique, pendant au moins 40 % du temps au cours d'une année;

_____ le revenu de la partie requérante est inférieur au revenu minimum indiqué dans la table;

_____ autre(s) raison(s): (*préciser*) _____ ;

_____ An Order imputing income to the respondent in accordance with section 19 of the *Child Support Guidelines*, in the following amount and for the following reasons: _____

_____ An Order for spousal maintenance in the amount of \$_____ per _____ (week, month, etc., either for an indefinite or limited period, or until a _____ specified event occurs, or a lump sum);

_____ An order that maintenance be paid for a specified period before the date of the order as follows:

<u>Amount</u>	<u>Name of Dependant</u>	<u>Time Period</u>
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____
\$ _____ per _____	_____	_____

_____ An order that the claimant designate his or her dependant, _____, as beneficiary of the claimant's life insurance policy either:

_____ irrevocably; or

_____ until _____,
(a specific date)

and that the claimant pay all premiums on that life insurance policy;

_____ An order that the claimant, who has an interest in a pension plan or other benefit plan, designate his or her dependant, _____, as a beneficiary under the plan: _____;

(describe plan)

_____ Where this counterclaim requests maintenance for a child, an order that the father pay in addition:

_____ (a) expenses of the mother of the child with respect to prenatal care and birth of the child, in the amount of \$ _____;

_____ (b) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____;
(a period not exceeding three months immediately preceding the birth of the child)

_____ (c) maintenance for the mother of the child in the amount of \$ _____ per _____ for _____;
(period after the birth of the child, not exceeding six months)

_____ Une ordonnance attribuant un revenu à la partie intimée en vertu de l'article 19 des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*, au montant et pour les raisons suivantes:

_____ Une ordonnance alimentaire au profit du conjoint au montant de _____ \$ par _____ (*semaine, mois, etc., soit pour une durée déterminée ou indéterminée, ou jusqu'à la survenance d'un événement précis, ou sous forme de capital*);

_____ Une ordonnance exigeant le versement d'aliments relativement à une période précise antérieure à la date de l'ordonnance comme suit:

<u>Montant</u>	<u>Nom de la personne à charge</u>	<u>Période</u>
_____ \$ par _____	_____	_____
_____ \$ par _____	_____	_____
_____ \$ par _____	_____	_____
_____ \$ par _____	_____	_____

_____ Une ordonnance obligeant la partie requérante à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire de sa police d'assurance vie:

_____ soit de manière irrévocable;

_____ soit jusqu'au _____,

(*date précise*)

et stipulant que la partie requérante paie toutes les primes relatives à cette police d'assurance vie;

_____ Une ordonnance obligeant la partie requérante, titulaire d'un intérêt dans un régime de retraite ou autre régime de prestations, à désigner sa personne à charge, _____, en qualité de bénéficiaire en vertu du régime: _____;

(*désigner le régime*)

_____ Si la demande reconventionnelle sollicite des aliments au profit d'un enfant, une ordonnance obligeant le père à payer en sus:

_____ a) les dépenses de la mère de l'enfant relativement aux soins prénatals et à la naissance de l'enfant, au montant de _____ \$;

_____ b) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ par _____ pour _____;

(*une période maximale de trois mois précédant immédiatement la naissance de l'enfant*)

_____ c) des aliments destinés à la mère de l'enfant au montant de _____ \$ pour _____;

(*période postérieure à la naissance de l'enfant, jusqu'à concurrence de six mois*)

_____ Costs of the counterclaim;
 _____ That payment pursuant to the order be secured as follows: _____

2. The Financial Statement of the respondent is attached to this Answer/Counterclaim.

(A Financial Statement need not be filed if maintenance is sought only for a spouse and the parties consent to waive this requirement, in which case the Waiver of Financial Statements must be signed by you and your spouse and filed with the court. If an application is made for maintenance pursuant to section 3 or 4 of The Family Maintenance Act, 1997, the Child Support Guidelines require the following information to be filed:

Part I of the Financial Statement: by the respondent on all applications; by the claimant on all applications where the claimant's income information is required by the court.

Parts II and III of the Financial Statements: by the claimant and respondent in all applications where undue hardship or other exceptions to the table are claimed.)

3. *(Set out in separate, consecutively numbered paragraphs a statement of the material facts relied on for contesting the Application or for making the Counterclaim.)*

(Signature of Respondent or Respondent's Lawyer)

STATEMENT OF LAWYER

I, _____, lawyer for the respondent, _____,
(name of lawyer) (name of respondent)

certify to this Court that I have complied with the requirements of subsection 16(1) of *The Family Maintenance Act, 1997* with respect to mediation. *(Where the circumstances of the case are of such a nature that it would clearly not be appropriate to so comply, set out the circumstances.)*

Dated at _____ this _____ day of _____, _____.

(Signature of Lawyer)

This document was delivered by _____, _____,
(firm name) (business address)

and the address for service is:

Lawyer in charge of file:

Telephone:

(Or, where respondent is not represented by a lawyer:)

_____ Les dépens de la demande reconventionnelle;
 _____ Que le paiement prévu par l'ordonnance soit garanti comme suit: _____

2. L'état financier de la partie intimée est joint à la présente demande reconventionnelle. *(Il n'est pas nécessaire de déposer l'état financier si les aliments sont sollicités uniquement au profit d'un conjoint et que les parties consentent à la renonciation de cette exigence, auquel cas la renonciation aux états financiers doit être signée par vous et votre conjoint et déposée auprès du tribunal. Si la requête sollicitant des aliments est présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales, les Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants exigent que les renseignements suivants soient déposés:*

Partie I de l'état financier: par la partie intimée dans toutes les requêtes; par la partie requérante dans toutes les requêtes où le tribunal exige les renseignements relatifs au revenu de la partie requérante.

Parties II et III de l'état financier: par la partie requérante et la partie intimée dans toutes les requêtes où sont invoquées des difficultés excessives ou d'autres exceptions à la table.)

3. *(Énoncer en paragraphes distincts, numérotés consécutivement, les faits déterminants sur lesquels est fondée la contestation de la requête ou la présentation de la demande reconventionnelle.)*

(signature de la partie intimée ou de son avocat)

DÉCLARATION DE L'AVOCAT

Je soussigné, _____, avocat de la partie intimée, _____,
(nom de l'avocat) (nom de la partie intimée)

certifie à la Cour que je me suis conformé au paragraphe 16(1) de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant la médiation. *(Si les circonstances de l'espèce sont telles qu'il ne conviendrait pas de s'y conformer, indiquer ces circonstances.)*

Fait à _____, le _____.

(signature de l'avocat)

Document remis par _____, de _____;
(raison sociale) (adresse professionnelle)

adresse aux fins de signification:

Avocat commis au dossier:

Numéro de téléphone:

(Ou, si la partie intimée n'est pas représentée par un avocat:)

Document remis par _____, de _____ ;
 (partie requérante) (adresse professionnelle ou résidentielle)

 (téléphone)

adresse aux fins de signification:

FORMULE D
 [Alinéa 4d]
 COUR PROVINCIALE
 DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

État financier

ÉTAT FINANCIER DE _____, de _____ .
 (nom) (province de résidence)

Je soussigné, _____, DÉCLARE SOUS SERMENT CE QUI SUIT:

1. Les renseignements concernant ma situation financière sont correctement énoncés ci-dessous au mieux de ma connaissance et de ma croyance.

2. Le ou les noms et l'adresse ou les adresses de mon employeur ou de mes employeurs est ou sont: _____

3. Je ne prévois pas de changement important dans les renseignements énoncés ci-dessous (ou, selon le cas).

4. Les documents qui doivent être déposés conformément aux *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* sont joints comme suit:

a) une copie de toutes mes déclarations de revenu personnelles pour les trois dernières années d'imposition;

b) une copie de tous mes avis de cotisation ou de nouvelle cotisation pour les trois dernières années d'imposition;

c) (si vous êtes un employé) le relevé de paie le plus récent faisant état de mes gains cumulatifs pour l'année en cours, y compris les paies de surtemps ou, (si un tel relevé n'est pas fourni par votre employeur, une lettre de celui-ci précisant ces renseignements et votre salaire ou votre rémunération annuels);

d) (si vous êtes un travailleur indépendant) pour les trois dernières années d'imposition:

(i) les états financiers de mon entreprise ou de ma pratique professionnelle, sauf s'il s'agit d'une société de personnes,

- (ii) a statement showing a breakdown of all salaries, wages, management fees or other payments or benefits paid to, or on behalf of, persons or corporations with whom I do not deal at arm's length;
- (e) *(where you are a partner in a partnership)* confirmation of my income and draw from, and capital in, the partnership for its three most recent taxation years;
- (f) *(where you control a corporation)* for the corporation's three most recent taxation years:
- (i) the financial statements of the corporation and its subsidiaries; and
- (ii) a statement showing the breakdown of all salaries, wages, management fees or other payments or benefits paid to, or on behalf of, persons or corporations with whom the corporation and every related corporation does not deal at arm's length; and
- (g) *(where you are a beneficiary under trust)* a copy of the trust settlement agreement and copies of the trust's three most recent financial statements.

PART I – MONTHLY INCOME

(give actual amounts where known or ascertainable; otherwise, give estimates.)

Annual income calculated in accordance with section 16
of the *Child Support Guidelines*
(where maintenance is claimed pursuant to
section 3 or 4 of The Family
Maintenance Act, 1997) or

Gross employment income from all sources <i>(where maintenance is claimed pursuant to</i> <i>section 5 or clause 9(1)(f) of The Family</i> <i>Maintenance Act, 1997)</i>	\$ _____
Child Tax Credit	_____
Employment Insurance	_____
Worker's compensation	_____
Pension <i>(specify)</i> _____	_____
Public assistance	_____
Investment income	_____
Rental income	_____
Other <i>(specify)</i> _____	_____
TOTAL INCOME FROM ALL SOURCES	\$ _____

- (ii) un relevé de la répartition des montants payés, au titre notamment des salaires, rémunérations, frais de gestion ou avantages, à des particuliers ou à des sociétés avec qui j'ai un lien de dépendance, ou pour le compte de ceux-ci;
- e) *(si vous êtes membre d'une société de personnes)* une attestation du revenu que j'en ai tiré, des prélèvements que j'en ai faits et des fonds que j'y ai investis pour les trois dernières années d'imposition de la société;
- f) *(si vous contrôlez une société)* pour les trois dernières années d'imposition de celle-ci:
- (i) ses états financiers et ceux de ses filiales,
- (ii) un relevé de la répartition des montants payés, au titre notamment des salaires, rémunérations, frais de gestion ou avantages, à des particuliers ou à des sociétés avec qui la société ou toute société liée a un lien de dépendance, ou pour leur compte;
- g) *(si vous êtes bénéficiaire d'une fiducie)* une copie de son acte constitutif et de ses trois derniers états financiers.

PARTIE I - REVENU MENSUEL

(Indiquer les montants exacts, s'ils sont connus ou vérifiables; sinon, donner les chiffres approximatifs.)

Revenu annuel calculé conformément à l'article 16 des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants*

(si les aliments sont sollicités en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales) ou

Revenu d'emploi brut de toutes provenances _____ \$

(si les aliments sont sollicités en vertu de l'article 5 ou de l'alinéa 9(1)f) de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales)

Crédit d'impôt pour enfants _____ \$

Assurance-emploi _____ \$

Indemnisation des accidents du travail _____ \$

Pension *(préciser)* _____ \$

Assistance sociale _____ \$

PART II – ACTUAL MONTHLY EXPENSES

(Convert all yearly and weekly expenses to monthly amounts. Give actual amounts where known or ascertainable; otherwise give estimates)

DEDUCTIONS FROM INCOME:		SUB-TOTAL	\$ _____
Income tax	\$ _____	Food, groceries and household supplies	_____
Employment insurance	_____	Meals outside home	_____
Canada Pension Plan	_____	Hairdresser	_____
Union dues	_____	Toilet articles (shampoo, toothpaste, etc.)	_____
Employer pension	_____	Clothing, footwear	_____
Group insurance	_____	Laundry, dry cleaning	_____
Payroll savings plan	_____	Miscellaneous	_____
Other (<i>specify</i>) _____	_____	Transportation:	
TOTAL DEDUCTIONS	\$ _____	Public transit, etc.	_____
Housing:		Car expenses	_____
Rent or mortgage	\$ _____	Parking	_____
Common expense charges	_____	Other (<i>specify</i>) _____	_____
Property Tax	_____	Education and recreation:	
Telephone	_____	Entertainment	_____
Water	_____	Recreation	_____
Electricity	_____	Pets	_____
Natural Gas	_____	Vacation	_____
Heating	_____	Gifts	_____
Cable T.V.	_____	School fees, etc.	_____
Repair and maintenance	_____	Alcohol, tobacco	_____
Other (<i>specify</i>) _____	_____	Newspapers, periodicals	_____
Health and Medical:		Children's allowances, activities, lessons	_____
Insurance	_____		
Drugs	_____		
Dental and eye care	_____		
Other (<i>specify</i>) _____	_____		

Revenus de placements	_____	\$
Revenus de location	_____	\$
Autres (<i>préciser</i>) _____	_____	\$
REVENU TOTAL DE TOUTES PROVENANCES		\$ _____

PARTIE II - DÉPENSES MENSUELLES RÉELLES

(Convertir toutes les dépenses annuelles et hebdomadaires en sommes mensuelles. Indiquer les montants exacts s'ils sont connus ou vérifiables; sinon, donner les chiffres approximatifs.)

DÉDUCTIONS DU REVENU		TOTAUX PARTIELS	_____	\$
Impôt sur le revenu	_____	\$	Nourriture, épicerie et	
Assurance-emploi	_____	\$	fournitures ménagères	_____
Régime de pensions du Canada	_____	\$	Repas à l'extérieur de la maison	_____
Cotisations syndicales	_____	\$	Coiffeur	_____
Régime de pension de l'employeur	_____	\$	Articles de toilette (shampooing, dentifrice, etc.)	_____
Assurance collective	_____	\$		
Régime d'épargne-salaire	_____	\$	Vêtements, souliers	_____
Autres (<i>préciser</i>) _____	_____	\$	Blanchissage, nettoyage à sec	_____
DÉDUCTIONS TOTALES	=====	\$	Divers	_____
Logement:	_____		Transport:	
Loyer ou hypothèque	_____	\$	Transport	_____
Dépenses communes	_____	\$	Dépenses de voiture	_____
Impôt foncier	_____	\$	Stationnement	_____
Téléphone	_____	\$	Autres (<i>préciser</i>)	_____
Eau	_____	\$		
Électricité	_____	\$	Éducation et loisirs:	
Gas naturel	_____	\$	Réceptions à domicile	_____
Chauffage	_____	\$	Loisirs	_____
Câblodistribution	_____	\$	Animaux familiers	_____
Réparations et entretien	_____	\$	Vacances	_____
Autres (<i>préciser</i>) _____	_____	\$	Cadeaux	_____

		Support for others	_____
Debt Payments:	_____	Access costs	_____
Credit cards	_____		
Car Payment	_____	TOTAL MONTHLY	
Bank loan	_____	EXPENSES	\$ _____
Other loans (<i>specify</i>) _____	_____		
Banking, legal, accounting	_____		
Life Insurance	_____		
Church, charities	_____		
Babysitting, day care	_____		
Professional dues	_____		
Income tax, pension			
contributions, employment			
insurance (not deducted			
from income)	_____		
Savings for RRSP (excluding			
payroll deductions)	_____		
SUB-TOTAL	\$ _____		

PART III – ASSETS AND DEBTS

ASSETS		DEBTS	
Real Estate:	\$ _____	Bank Loans	\$ _____
Personal Property:	_____	Credit & Charge	
Car _____	\$ _____	Cards (<i>specify</i>)	
(<i>describe</i>)		_____	\$ _____
Other (<i>specify</i>) _____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____		

		Frais de scolarité, etc.	_____	\$
Santé et soins médicaux:		Alcool, tabac	_____	\$
Assurance	_____	Journaux, périodiques	_____	\$
Médicaments	_____	Allocations, activités et		
Soins dentaires et oculaires	_____	leçons des enfants	_____	\$
Autres (<i>préciser</i>) _____	_____			
		Entretien d'autres		
		personnes	_____	\$
Paiements de dettes:	_____	Dépenses relatives		
		à l'accès	_____	\$
Cartes de crédit	_____			
Paiement de voiture	_____			
Emprunts bancaires	_____	DÉPENSES MENSUELLES		
Autres prêts (<i>préciser</i>) _____	_____	TOTALES	_____	\$
Affaires bancaires, juridiques,				
comptables	_____			
Assurance vie	_____			
Église, oeuvres de bienfaisance	_____			
Garde d'enfants, garderie	_____			
Cotisations professionnelles	_____			
Impôt sur le revenu, cotisations				
à un régime de retraite,				
assurance-emploi				
(non déduits du revenu)	_____			\$
Épargnes pour un REÉR				
(à l'exclusion des déductions				
à la source)	_____			\$
TOTAUX PARTIELS	_____			\$

PARTIE III - BIENS ET DETTES

BIENS		DETTES	
Biens réels:	_____	Emprunts bancaires	_____
	\$	Cartes de crédit (<i>préciser</i>)	
Biens personnels:			
Voiture _____	_____		_____
(<i>décrire</i>)	\$		\$

			\$
Autres (<i>préciser</i>) _____	_____		_____
	\$		\$
_____	_____		_____
	\$		\$

Securities (shares, bonds, etc.)	\$ _____	Finance Company	\$ _____
Savings and Pensions (including cash)	\$ _____	Other: <i>(specify)</i>	\$ _____
		_____	\$ _____
		_____	\$ _____
TOTAL ASSETS	\$ _____	_____	\$ _____
		_____	\$ _____
		_____	\$ _____
		TOTAL DEBTS	\$ _____

(Attach schedule where necessary)

SUMMARY

MONTHLY INCOME	\$ _____
TOTAL MONTHLY EXPENSES	\$ _____
BALANCE	\$ _____
TOTAL ASSETS	\$ _____
TOTAL DEBTS	\$ _____
NET WORTH	\$ _____

SWORN before me at _____ ,)
 Saskatchewan this _____ day of)
 _____ , _____ .)
 _____)
 _____) *(Signature of deponent)*
 A COMMISSIONER FOR OATHS in and)
 for Saskatchewan,)
 Being a solicitor, or)
 My appointment expires _____ .)

Valeurs mobilières (actions, obligations, etc.)	_____ \$	Compagnies de financement	_____ \$
Épargnes et pensions (y compris les espèces)	_____ \$	Autres: (<i>préciser</i>)	_____ \$
	_____	_____	_____ \$
	_____	_____	_____ \$
ACTIF TOTAL	_____ \$	_____	_____ \$
		_____	_____ \$
		_____	_____ \$
		_____	_____ \$
		DETTE TOTALES	_____ \$

(joindre une annexe si nécessaire)

SOMMAIRE

REVENU MENSUEL	_____ \$
DÉPENSES TOTALES MENSUELLES	_____ \$
SOLDE	_____ \$
ACTIF TOTAL	_____ \$
DETTE TOTALES	_____ \$
VALEUR NETTE	_____ \$

FAIT SOUS SERMENT devant moi à _____ ,)
 en Saskatchewan, le _____ .)
)
) _____)
) (*signature du déposant*)
 _____)
 Commissaire aux serments en et pour la)
 Saskatchewan en ma qualité d'avocat, ou)
 Ma nomination expire le _____ .)

FORM E
[Clause 4(e)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Waiver of Financial Statements

The claimant and the respondent waive Financial Statements with respect to claims made in this action.

Dated at _____ this _____ day of _____, ____ .

(Signature of Respondent or Respondent's Lawyer)

(Signature of Claimant or Claimant's Lawyer)

FORM F
[Clause 4(f)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Affidavit of Personal Service

I, _____, of _____ in Saskatchewan, make
(name of person) (residence)

oath and say:

1. On the ____ day of _____, ____ , I personally served _____,
(name of person served)

with a true copy of the _____ attached hereto and marked Exhibit "A"
(name of document served)

by leaving a true copy with (him/her) at _____ .
(business or residence address)

FORMULE E

[Alinéa 4e]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Renonciation aux états financiers

La partie requérante et la partie intimée renoncent aux états financiers à l'égard des réclamations formulées dans la présente action.

Fait à _____, le _____.

(signature de la partie intimée ou de son avocat)_____
(signature de la partie requérante ou de son avocat)

FORMULE F

[Alinéa 4f]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Affidavit de signification à personne

Je soussigné, _____, de _____, en Saskatchewan,
(nom de la personne) (résidence)

DÉCLARE

SOUS SERMENT CE QUI SUIT:

1. Le _____, j'ai signifié personnellement à _____,
(nom du destinataire de la signification)

une copie conforme de _____ joint au présent affidavit et coté pièce «A»
(titre du document signifié)

en la lui remettant au _____.
(adresse professionnelle ou résidentielle)

2. Je connais l'identité de _____
 (nom du destinataire de la signification)

pour la raison suivante: _____
 _____ .

3. Pour effectuer la signification, j'ai nécessairement parcouru _____ kilomètres.

FAIT SOUS SERMENT devant moi à _____ ,)
 en Saskatchewan, le _____ .)
)
) _____
) (signature du déposant)

 Commissaire aux serments en et pour la)
 Saskatchewan en ma qualité d'avocat, ou)
 Ma nomination expire le _____ .)

FORMULE G

[Alinéa 4g]

Certificat de signification

Je soussigné, _____, certifie que le _____
 (nom de la personne) (date)

j'ai signifié copie du présent document à _____
 (nom du destinataire de la signification)

au _____
 (adresse professionnelle ou résidentielle)

Fait à _____, en Saskatchewan, le ____ .

 (shérif, shérif adjoint, huissier
 Centre judiciaire de _____)

FORM H
[Clause 4(h)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Affidavit of Service by Registered or Certified Mail

I, _____ of _____, Saskatchewan,
(name of person) *(residence)*

MAKE OATH AND SAY:

1. That I served, _____, with a true copy of the _____
(name of person served) *(name of document served)*
attached to this Affidavit and marked Exhibit "A", by mailing it by (registered mail or
certified mail, as the case may be) addressed as follows: _____

2. That attached to this Affidavit and marked Exhibit "B" is the post office
acknowledgement of receipt card or proof of delivery card, as the case may be, for it
purporting to be signed by or on behalf of the addressee on the _____ day
of _____, _____ (or, where the receipt is undated: which was returned
on the _____ day of _____, _____).

3. That the basis of my information and belief as to the postal address of the
addressee is: _____

SWORN before me at _____,)
Saskatchewan this _____ day of _____)
_____, _____ .)
_____)
_____) *(Signature of deponent)*

A Commissioner for Oaths in and _____)
for Saskatchewan, _____)
being a solicitor, or _____)
My appointment expires _____ .)

FORMULE H
[Alinéa 4h]
COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Affidavit de signification par courrier recommandé ou certifié

Je soussigné, _____, de _____, en Saskatchewan,
(nom de la personne) *(résidence)*

DÉCLARE SOUS SERMENT CE QUI SUIT:

1. J'ai signifié à _____ une copie conforme
(nom du destinataire de la signification)

de _____ joint au présent affidavit et
(titre du document signifié)

coté pièce «A» en l'envoyant par (courrier recommandé ou certifié, selon le cas) adressé
comme suit: _____

2. Est jointe au présent affidavit et cotée pièce «B» la carte d'accusé de réception ou la
preuve de livraison, selon le cas, du service des postes l'attestant, censée être signée par
le destinataire ou pour son compte le _____ (ou, si le réceptionné n'est
(date)

pas daté: laquelle a été retournée le _____).
(date)

3. Le fondement de mes renseignements et de ma croyance quant à l'adresse postale
du destinataire est celui-ci: _____

FAIT SOUS SERMENT devant moi à _____,)

en Saskatchewan, le _____ .)

)

)

) _____
(signature du déposant)

Commissaire aux serments en et pour la)

Saskatchewan en ma qualité d'avocat, ou)

Ma nomination expire le _____ .)

FORM I
[Clause 4(i)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Affidavit of Service by Fax

I, _____ of _____, Saskatchewan,
(name of person) *(residence)*

MAKE OATH AND SAY:

1. That I served, _____, with a true copy of the _____
(name of person served) *(name of document served)*
attached to this Affidavit and marked Exhibit "A", by sending it by fax to the following
fax number: _____

2. That attached to this Affidavit and marked Exhibit "B" is the transmission record
or journal generated by the fax machine that indicates that the date of transmission
was the _____ day of _____, _____ and that the transmission was
successful.

3. That the basis of my information and belief as to the fax number of the person
served is: _____

SWORN before me at _____,)
Saskatchewan this _____ day of _____)
_____, _____ .)
_____) _____
) *(Signature of deponent)*

A Commissioner for Oaths in and _____)
for Saskatchewan, _____)
being a solicitor, or _____)
My appointment expires _____ .)

FORM J
[Clause 4(j)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

Subpoena

Province of Saskatchewan

TO:

You are commanded to appear before a Judge at _____

(state urban centre at which hearing is to be held and the location or description of the building in which the hearing is to be held)

on the _____ day of _____, _____ at the hour of _____ o'clock
(state whether a.m. or p.m.) and, in case the hearing is adjourned, to appear on the dates
to which it is adjourned, to give evidence on behalf of the _____ .
(Claimant / Respondent)

Optional: And you are required to bring with you and produce at the hearing:
(specify books, papers, documents or other thing to be produced)

TAKE NOTICE THAT IF YOU FAIL TO APPEAR AND TESTIFY YOU WILL BE
LIABLE IN THE SAME MANNER AS IF YOU DISOBEYED A SUBPOENA ISSUED
BY THE COURT OF QUEEN'S BENCH FOR SASKATCHEWAN.

Dated at _____, Saskatchewan, the _____ day of _____, _____ .

*(Judge or Clerk of the Provincial Court of
Saskatchewan)*

FORMULE J
[Alinéa 4j]

COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Assignation de témoin

Province de la Saskatchewan

DESTINATAIRE: _____

Vous êtes sommé de comparaître devant un juge à _____

(indiquer le centre urbain où l'audience aura lieu et l'emplacement ou la description de l'édifice dans lequel l'audience aura lieu)

le _____, à _____ heures, et, en cas d'ajournement,
de comparaître aux dates de reprise, pour témoigner pour le compte
de _____.

(partie intimée/partie requérante)

Facultatif: Vous êtes tenu d'apporter avec vous et de produire à l'audience:

(préciser les livres, pièces, documents, etc. à produire)

SACHEZ QUE SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS POUR TÉMOIGNER, VOUS
SEREZ PASSIBLE DE LA MÊME SANCTION TOUT COMME SI VOUS N'AVIEZ
PAS OBTEMPÉRÉ À UNE ASSIGNATION DE TÉMOIN DÉCERNÉE PAR LA COUR
DU BANC DE LA REINE DE LA SASKATCHEWAN.

Fait à _____, en Saskatchewan, le ____ .

(juge ou greffier de la Cour provinciale
de la Saskatchewan)

FORM K
[Clause 4(k)]
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

APPLICANT

AND

RESPONDENT

Notice of Application for Variation

TO THIS HONOURABLE COURT:

CLAIM

1. I/We ask this Honourable Court for an Order that the Order granted by this Honourable Court on the _____ day of _____, _____ be varied as follows:

SUMMARY OF FACTS

2. Where the application is for variation of maintenance for a child and/or for a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

(a) Current order provides for maintenance for the following child(ren) and/or person(s) mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

<u>Name</u>	<u>Date of Birth</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

in the following terms:

FORMULE K
[Alinéa 4k]
COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

Avis de requête en modification

À LA COUR

RÉCLAMATION

1. Je demande/Nous demandons à la Cour de déclarer que l'ordonnance qu'elle a rendue le _____ soit modifiée comme suit:
(date)

RÉSUMÉ DES FAITS

2. Requête visant la modification des aliments au profit d'un enfant et/ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*.
 - a) L'ordonnance en vigueur prévoit des aliments a profit de l'enfant ou des enfants et/ou au profit de la personne ou des personnes mentionnées à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*:

<u>Nom</u>	<u>Date de naissance</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

selon les modalités suivantes:

(b) Particulars of current maintenance arrangements:

(c) Particulars of proposed changes:

(d) Amount of arrears under current order:

3. Where the application is for variation of spousal maintenance:

(a) Current order provides for maintenance as follows:

(b) Particulars of current maintenance arrangements:

(c) Particulars of proposed changes:

(d) Amount of arrears under current order:

4. Where the application is for variation of maintenance for the mother of a child:

(a) Current order provides for maintenance as follows:

(b) Particulars of current maintenance arrangements:

(c) Particulars of proposed changes:

-
- b) Précisions relatives aux arrangements en matière d'aliments:

 - c) Précisions relatives aux modifications proposées:

 - d) Montant des arrérages au titre de l'ordonnance en vigueur:

3. Requête en modification visant les aliments au profit du conjoint.
- a) L'ordonnance en vigueur prévoit le versement d'aliments comme suit:

 - b) Précisions relatives aux arrangements en matière d'aliments:

 - c) Précisions relatives aux modifications proposées:

 - d) Montant des arrérages au titre de l'ordonnance en vigueur:

4. Requête en modification visant les aliments au profit de la mère d'un enfant.
- a) L'ordonnance en vigueur prévoit le versement d'aliments comme suit:

 - b) Précisions relatives aux arrangements en matière d'aliments:

 - c) Précisions relatives aux modifications proposées:

(d) Amount of arrears under current order:

5. The variation described above is sought based on the following change in circumstances of the parties since the date of the current maintenance order:

6. The Financial Statement of the Applicant is attached to this Notice. *(A Financial Statement need not be filed if maintenance is sought only for a spouse and the parties consent to waive this requirement, in which case the Waiver of Financial Statements must be signed by you and your spouse and filed with the court. If an application is made for maintenance pursuant to section 3 or 4 of The Family Maintenance Act, 1997, the Child Support Guidelines require the following information to be filed:*

Part I of the Financial Statement: by the respondent on all applications; by the claimant on all applications where the claimant's income information is required by the court.

Parts II and III of the Financial Statements: by the claimant and respondent in all applications where undue hardship or other exceptions to the table are claimed.)

_____ Financial Statement

_____ Waiver of Financial Statements

_____ Maintenance for a child or a person mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997* is sought in accordance with the table.

MEDIATION

7. The mediation facilities used to negotiate maintenance issues in dispute in this matter are as follows:

MAINTENANCE AGREEMENTS

8. The details of any written or oral maintenance agreements between the parties made since the date of the order sought to be varied are:

(Indicate the date of the agreement or arrangement, whether the agreement or arrangement is now in effect, the maintenance provisions in the agreement or arrangement, and, if there are arrears of payment of maintenance, the amount of the arrears. Where it is requested that provisions of an agreement be incorporated in the order refer to the specific provisions to be incorporated.)

Dated at _____ this _____ day of _____, _____.

(Signature of Applicant or Applicant's Lawyer)

d) Montant des arrérages au titre de l'ordonnance en vigueur: _____

5. La requête en modification qui précède est fondée sur le changement suivant de la situation des parties depuis la date de l'ordonnance alimentaire en vigueur:

6. L'état financier de la partie requérante est joint au présent avis. *(Il n'est pas nécessaire de déposer l'état financier si les aliments sont sollicités uniquement au profit d'un conjoint et que les parties consentent à la renonciation de cette exigence, auquel cas la renonciation aux états financiers doit être signée par vous et votre conjoint et déposée auprès du tribunal. Si la requête sollicitant des aliments est présentée en vertu de l'article 3 ou 4 de la Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales, les Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants exigent que les renseignements suivants soient déposés:*

Partie I de l'état financier: par la partie intimée dans toutes les requêtes; par la partie requérante dans toutes les requêtes où le tribunal exige les renseignements relatifs au revenu de la partie requérante.

Parties II et III de l'état financier: par la partie requérante et la partie intimée dans toutes les requêtes où sont invoquées des difficultés excessives ou d'autres exceptions à la table.)

_____ État financier

_____ Renonciation aux états financiers

_____ Les aliments au profit d'un enfant ou d'une personne mentionnée à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* sont sollicités conformément à la table.

MÉDIATION

7. Les services de médiation utilisés pour négocier des questions contentieuses relatives aux aliments dans la présente affaire sont les suivants:

ENTENTES ALIMENTAIRES

8. Les précisions sur toutes ententes alimentaires écrites ou verbales intervenues entre les parties depuis la date de l'ordonnance dont la modification est sollicitée sont les suivantes:

(Indiquer la date de l'entente ou de l'arrangement, si l'entente ou l'arrangement est actuellement en vigueur, ses dispositions alimentaires et, si des paiements sont en souffrance, le montant des arrérages. S'il est demandé que les dispositions d'une entente soient incorporées à l'ordonnance, mentionner les dispositions précises qui doivent l'être.)

Fait à _____, le _____.

(signature de la partie requérante ou
de son avocat)

DÉCLARATION DE L'AVOCAT

Je soussigné, _____ , avocat de la partie requérante,
(nom de l'avocat)

(nom de la partie requérante)

certifie à la Cour que je me suis conformé au paragraphe 16(1) de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales* concernant la médiation. *(Si les circonstances de l'espèce sont telles qu'il ne conviendrait pas de s'y conformer, indiquer ces circonstances.)*

Fait à _____ , le _____ .

(signature de l'avocat)

Document remis par _____ , de _____ ;
(raison sociale) (adresse professionnelle)

adresse aux fins de signification:

Avocat commis au dossier:

Numéro de téléphone:

(Ou, si la partie requérante n'est pas représentée par un avocat:)

Document remis par _____ , de _____ ;
(la partie requérante) (adresse professionnelle ou résidentielle)

(téléphone)

adresse aux fins de signification:

FORM L
(Clause 4(l))
IN THE PROVINCIAL COURT
OF SASKATCHEWAN

BETWEEN:

CLAIMANT

AND

RESPONDENT

BEFORE HIS/HER HONOUR) ON _____
JUDGE _____ AT) THE ___ DAY OF _____
_____, SASKATCHEWAN) _____,

Order

On the application of _____ and on hearing counsel for the claimant (or the claimant) and on hearing counsel for the respondent (or the respondent or no one having appeared for the respondent) and on hearing read the material filed, it is ordered, directed and adjudged:

1. (Include if applicable) That the order made by _____ of _____ on the _____ day of _____, _____ which provided for payment of maintenance as follows: _____ be varied in accordance with this order.
2. That the respondent's gross annual income is \$ _____ .
3. That the respondent _____ of _____ in the Province of _____, shall pay to the claimant _____ of _____ in the Province of _____, the sum of \$ _____ for the maintenance of the following child(ren)/person(s) mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

<u>Name</u>	<u>Date of Birth</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

commencing on the _____ day of _____, _____ and payable on the _____ day of each and every month thereafter until _____ (or as may be applicable).

FORMULE L
[Alinéa 4l]
COUR PROVINCIALE
DE LA SASKATCHEWAN

ENTRE:

PARTIE REQUÉRANTE

ET:

PARTIE INTIMÉE

DEVANT LE JUGE _____ ,) LE _____
 À _____ ,)
 EN SASKATCHEWAN)

Ordonnance

À la requête de _____ et après avoir entendu l'avocat de la partie requérante (ou la partie requérante), entendu l'avocat de la partie intimée (ou la partie intimée ou personne n'ayant comparu pour la partie intimée) et lu les documents déposés, il est ordonné et décidé comme suit:

1. (*Inclure le cas échéant*) L'ordonnance rendue par _____ , de _____ , le _____ , qui prévoyait le paiement des aliments comme suit: _____ , est modifiée conformément à la présente ordonnance.
2. Le revenu annuel brut de la partie intimée est de _____ \$.
3. La partie intimée _____ , de _____ , province de _____ , versera à la partie requérante _____ , de _____ , province de _____ , des aliments de _____ \$ au profit de l'enfant ou des enfants/de la personne ou des personnes mentionnées à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*:

NomDate de naissance

à compter du _____ et payables le _____
 jour de chaque mois par la suite jusqu'au _____ (ou selon le cas).

4. That in addition to the amounts ordered to be paid pursuant to paragraph 3, the respondent shall pay to the claimant the amount or proportion of the following special or extraordinary expenses of the following children/persons mentioned in section 4 of *The Family Maintenance Act, 1997*:

<u>Child/Person's Name</u>	<u>Amount or proportion of expense</u>	<u>Special or extraordinary expenses</u>	<u>Duration of payment</u>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

For the purpose of making the order for payment of special or extraordinary expenses, the annual gross income of the claimant is found to be \$ _____ and the means of the child/person _____ are found to be \$ _____ .

5. (Include if applicable) The amount ordered varies from the *Child Support Guidelines* table for the following reasons:

(If the variation is granted on the basis of undue hardship, the following should be included) based on the following income information:

Total gross annual income of the claimant: \$ _____

Total gross annual income of the respondent: \$ _____

6. That costs in the amount of \$ _____ are ordered to be paid by _____ to _____ .
7. Payment of the amount ordered shall be secured as follows:

(Judge or Clerk of the Provincial Court)

4. En plus des sommes dont l'ordonnance prévoit le paiement conformément au paragraphe 3, la partie intimée versera à la partie requérante la somme ou la proportion des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes des enfants ou des personnes suivantes mentionnées à l'article 4 de la *Loi de 1997 sur les prestations alimentaires familiales*:

Nom de l'enfant/de la personne	Montant ou proportion des dépenses	Durée des paiements	Dépenses extraordinaires ou spéciales
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Pour les fins du prononcé de l'ordonnance de paiement des dépenses spéciales ou extraordinaires, le revenu annuel brut de la partie requérante est jugé être de _____ \$ et les moyens de l'enfant/de la personne jugés être de _____ \$.

5. (*Inclure le cas échéant*) Le montant fixé par l'ordonnance est différent de celui prévu par la table des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* pour les raisons suivantes: (*Si la modification est accordée pour cause de difficultés excessives, les renseignements suivants doivent être inclus*)

en fonction des renseignements suivants relatifs au revenu:

Revenu annuel total brut de la partie requérante: _____ \$

Revenu annuel total brut de la partie intimée: _____ \$

6. Il est ordonné que des dépens de _____ \$ soient versés par _____ à _____ .
7. Le paiement du montant visé par l'ordonnance sera garanti comme suit:

(juge ou greffier de la Cour provinciale)

SASKATCHEWAN REGULATIONS 13/98

The Highway Traffic Act

Sections 108 and 119

Order in Council 70/1998, dated February 11, 1998

(Filed February 12, 1998)

Title

1 These regulations may be cited as *The Vehicle Classification and Registration Amendment Regulations, 1998 (No. 2)*.

R.R.S. c.H-3.1 Reg 3 amended

2 *The Vehicle Classification and Registration Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

Section 2 amended

3(1) Clause 2(1)(d) is repealed and the following substituted:

“(d) **‘farm’** means an area of land in Saskatchewan:

- (i) of at least 30 cultivated hectares used to grow barley, canola, flax, oats, rye or wheat for sale; or
- (ii) used to grow or raise primary farm products for sale that generate an annual gross revenue of at least \$10,000 for the previous year;

“(d.1) **‘farm co-operative’** means a co-operative incorporated or continued pursuant to *The Co-operatives Act, 1989* that is principally engaged in any primary farming activity where:

- (i) all members are engaged in a primary farming activity; and
- (ii) the receipts and expenses from the primary farming activity flow through the co-operative;

“(d.2) **‘farmer’** means a person who or partnership that:

- (i) controls and is responsible for the operation of a farm;
- (ii) owns or is the lessee of the farm;
- (iii) makes an appreciable contribution to the growth and maturity of primary farm products; and
- (iv) in the case of an individual who grows barley, canola, flax, oats, rye or wheat, where required, holds a valid Permit Book issued by the Canadian Wheat Board;

but does not include a person who or partnership that:

- (v) is a lessor or has entered into any other agreement whereby the person has transferred the land or an interest in the land to another person for the purpose of farming it;
- (vi) buys primary farm products solely for the purpose of resale; or
- (vii) holds an interest in a farm solely for investment purposes”.

(2) The following clause is added after clause 2(1)(t):

“(t.1) **‘primary farm products’** means:

- (i) barley;
- (ii) bedding plants, nursery and florist crops;
- (iii) bees;
- (iv) canola;
- (v) eggs;
- (vi) fish;
- (vii) flax;
- (viii) forage crops;
- (ix) fruits;
- (x) fur from farm animals;
- (xi) honey;
- (xii) livestock;
- (xiii) milk;
- (xiv) oats;
- (xv) poultry;
- (xvi) rabbits;
- (xvii) rye;
- (xviii) sod;
- (xix) specialty crops;
- (xx) trees and shrubs;
- (xxi) vegetables;
- (xxii) wheat;
- (xxiii) wild game;
- (xxiv) wool;

but does not include:

- (xxv) horses raised and retained for racing or exhibiting or as pets;
- (xxvi) livestock raised as pet stock, including but not limited to cats, dogs or birds”.

(3) The following subsections are added after subsection 2(1):

“(1.1) For the purposes of subclause (1)(d.2)(iii), **‘appreciable contribution’** means, in the case of a feedlot, that animals must be held in the feedlot for an average of 30 days.

“(1.2) For the purposes of this section, ‘**gross revenue**’ does not include:

- (a) value added as a result of processing, refining or changing a primary farm product so that it is transformed from its natural primary state to a secondary state;
- (b) revenue derived from the rental of farm land or from the exhibiting, racing or renting of any primary farm product or animal; or
- (c) revenue in excess of \$5,000 from cereal crop production.

“(1.3) Notwithstanding clause (1)(d.2), an individual is to be considered as a farmer for the purposes of these regulations if:

- (a) he or she is a member of a partnership that comes within the definition of farmer;
- (b) the portion of the individual’s ownership interest in the assets of the partnership would qualify as a farm pursuant to these regulations; and
- (c) the individual’s ownership interest is not solely for investment purposes”.

Section 8 amended

4(1) Clause 8(1)(f) is amended by striking out “the primary products of a farm” and substituting “primary farm products”.

(2) Clause 8(4)(b) is amended by striking out “farm described in sub-clause 2(1)(d)(iii)” and substituting “farm co-operative”.

Section 10 amended

5(1) Subsection 10(5) is amended by striking out “Class C or Class D” and substituting “Class C, Class D or Class F”.

(2) The following subsection is added after subsection 10(5):

“(6) Subsection (5) does not apply to a vehicle registered in Class PV where:

- (a) the vehicle is being used to transport goods of the registered owner of the vehicle;
- (b) the goods are being used in conducting a primary farming activity; and
- (c) the registered owner of the vehicle would be a farmer as defined in these regulations, but for the size of the farming operation”.

Coming into force

6 These regulations come into force on May 1, 1998.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 21/98*The Milk Control Act, 1992*

Section 10

Board Order, dated February 23, 1998

(Filed February 25, 1998)

Title

1 These regulations may be cited as *The Milk Control Amendment Regulations, 1998 (No. 3)*.

R.R.S. c.M-15 Reg 1, Appendix amended

2 Clause 3(1)(l) of Part II of the Appendix to *The Milk Control Regulations* is amended:

- (a) in subclause (i) by striking out “\$4.3283” and substituting “\$4.0300”;
- (b) in subclause (ii) by striking out “\$2.7586” and substituting “\$2.7882”; and
- (c) in subclause (iii) by striking out “\$2.7586” and substituting “\$2.7882”.

Coming into force

3 These regulations come into force on March 1, 1998.

